

Tasdawit n Bgayet
Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master
Tayult : Tarakalt tamutlayt

Asentel

Amawal n uzetta deg temnaqt n Yiyil Eli
(tasleqt tasnalyamkant)

Syur:

- ❖ **MAIBECHE Sabrina**
- ❖ **KITOUN Laila**

S Imendad n mass :

ZENNAD Youcef

Aseggas asdawan: 2015/2016

ASNEMMER

Deg tazwara ad nesnemmer Rebbi i ay-d-yefkan afud d tebyest
akken ad d-nessali amahil-a.

Ad d-nini tanemmirt i Mass ZENNAD Youcef i d-yellan i
ilmendad-ntey seg mi nebda leqdic-a almi nfuk.

Tanemmirt tameqqrant i yimawlan-ntey i yettilin dima yid-ntey;
Melba ma nettu iselmaden-ntey n tmaziyt myal yiwen s yisem-is;

Tanemmirt i wid akk iy-icawnen deg ugmar n wammud-a.

Tanemmirt tameqqrant i wid akk iy-d-yefkan afus n tallelt.

ABUDDU

Deg tazwara ad buddey leqdic-a :

I yemawlan-iw aezizen baba d yemma i hemley s waṭas

I watmaten-iw akken ma llan: Samiha ,Toufik, Linda

I emumi akken ma llan: Abdelkader, Tahar , Madjid

I emumti akkit : Taous, Akila, Malika

I warraw emumi d emumti akken ma llan

I xwali d xwalti yal yiwen s yisem-is d twaculin-nsen

I Jeddi d Jida d twacult-nney akkit

I temdukul-iw : Laila , Hannane , Wardia ,mazigha

I yiselmaden-iw n tmaziyt myal yiwen s yisem-is

I yinelmaden akk n tmaziyt i ssney yeyyaren yidi

I Abid d yimdukul-is akken ma llan : Rahim , Djaafar , Moustapha

I wid akk ssney .

I wid akk yefkan tirwiḥin iwakken ad yidir lašel d wid ass-a mazal ttnayen yef tmaziyt .

The logo for 'Sabrina' is written in a stylized, blue, 3D font with a red outline and a white shadow effect, giving it a bubbly and playful appearance.

ABUDDU

Deg tazwara ad buddey leqdic-a :

I yal wid iqeddcen yef tmaziyt

I yal wid yemmuten yef tmaziyt

I yal wid akk iħemmlen tamaziyt anda ma llan

I yemma ezizen fell-i akk d baba, ad yesseyzef rebbi deg leamer-nen

I wayetma : Idris , Zoubir , yasmina

I twacult-iw sumata

I yasmina akked d ureggaz-is

I twacult n sabrina , n mazigha

I xalti akked yess-is

I temduk-al-iw : sabrina , mazigha , hanane , mounia

I yal aselmad akked d unelmad deg tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt deg
tesdawit n bğayet.

I yal win iyieawnen ama s lqerb ney s lbeed

Laila

Ayawas

Isegzal

Tazwert tamatut10

Aḥric amezwaru : Tasnarrayt

Tazwert14

1)Afran n usentel14

2) Afran n tmeslayt d temnaḍt15

3) Assisen n temnaḍt15

3.1) Assisen n temnaḍt n iyil Eli15

3.2) Amezruy-is15

4) Tira n wammud16

5) Tarrayt n ugmar n wammud16

6) Imsulya17

6.1) Awal yef yimsulya17

7) Iswi n leqdic18

8) Ugguren18

Tagrayt18

Aḥric wis sin : Tizri

Tazwert.....20

I.Tasnawalt.....20

I.1.Tabadut n tesnawalt20

I.2.Awal.....20

I.3.Amawal20

I.4.Asiley n umawal.....21

I.4.1. Asuddem.....21

I.4.1.1. Asuddem ajerruman22

1/ Asuddem seg umyag.....22

1.a/ Isem n wallal22

1.b/ Isem n tigawt22

1.c/ Isem n umeskar.....	23
1.d/ Isem akmam.....	23
1.e/ Arbib.....	23
2 /Asuddem n yisem seg yisem.....	24
3/Asuddem n umyag seg umyag	25
I.4.1.2. Asuddem n tyara	26
I.4.2. Asuddes	27
I.4.2.1. Asuddes n usented n yiferdisen.....	28
I.4.2.1.1. Asented n yisem yer yisem.....	28
I.4.2.1.2. Asented n yisem yer umyag.....	28
I.4.2.1.3. Asented n yisem yer tenzeyt.....	28
I.4.2.1.4. Asented n yisem yer umernu.....	29
I.4.2.1.5. Asented n urbib yer yisem.....	29
I.4.2.1.6. Asented n yisem yer yisem s « n ».....	29
I.4.2.1.7. Asented n umyag yer umyag.....	29
I.4.2.2. Asuddes n usdukel n yiferdisen.....	30
I.4.2.2.1. Isem + n + Isem.....	30
I.4.2.2.2. Isem + Isem.....	30
I.4.2.2.3. Isem + Arbib.....	30
I.4.2.2.4. Arbib +n+ isem.....	30
I.4.2.2.5. isem + n + isem + isem.....	31
I.4.3. Ireṭṭalen	31
I.4.3.1. Aretṭal agensay.....	32
I.4.3.2. Aretṭal uffiy.....	33
I.4.3.3. Anawen n yireṭṭalen.....	34
I.4.3.3.1. Ireṭṭalen i d-yekkan seg tfiniqit.....	34
I.4.3.3.2. Ireṭṭalen i d-yekkan seg taerabt.....	34
I.4.3.3.3. Ireṭṭalen i d-yekkan seg tlatinit.....	34
I.4.3.4. Akeccum n ureṭṭal deg tutlayt.....	35

I.4.3.5. Talya n yirettalen	35
I.4.3.6. Ticrađ tigjedanin n yirettalen	35
1) Tawsit.....	35
2) Amđan.....	36
3) Addad.....	36

II. Tasnalya

II.1. Tabadut n tesnalya	37
II.2. Isem	37
II.2.1. Ticrađt tigejdanin n yisem.....	37
II.2.1.1. Tawsit	38
II.2.1.1.1. Amalay	39
II.2.1.1.2. Unti	39
II.2.1.2. Amđan.....	41
II.2.1.2.1. Asuf	41
II.2.1.2.2. Asget.....	41
1. Asget s temlellit n teyra	42
2. Tafekka	42
2.1) Asget s temlellit n teyra.....	42
2.2) Asget s tmerna n tehrayt	43
2.3) Asget s tehrayt d temlellit n teyra.....	43
II.2.1.3. Addad	44
II.2.1.3.1. Addad ilelli.....	44
II.2.1.3.2. Addad amaruz.....	45

III. Tasnamka

III.1. Tabadut n tbadut	48
III.1.1. Tabadut s tmegdiwt	48
III.1.2. Tabadut tasnalyamkant	48
III.2. Assayen isnamkanen	49

III.2.1. Assayen n ugdazal d unemgal.....	49
III.2.1.1 Timegdiwt.....	49
III.2.1.2. Tanmegla.....	49
III.2.1.3. Tagetnamka.....	49
III.2.1.4. Taynisemt	50
III.2.1.5. Taynamka.....	50
III.1.2.6) Amerwes	50

Aħric wis krađ: Tasleđt tasnalyamkant n wammud

Tazwert.....	53
I. Tabadut n tesleđt tasnalyamkant.....	53
I.1. Tasleđt tasnalyant.....	53
I.2. Tasleđt tasnamkant	53

I.3. Tasnalya d tesnamka n wawalen n umawal n uzeđta

Tazwert.....	54
I.3.1. Ismawen iħerfiyen.....	55
I.3.2. Ismawen uddisen.....	94
I.3.3. Ismawen isuddimen.....	104
Tagrayt tamatut.....	111
Umuy n yidlisen	113
Ammud	116
Amawal.....	121
Tugniwin.....	123

Isegzal i nessesdec deg tezrawt-a :

Ml : amalay

Atg : ar taggara

Sb : asebter

Nt : unti

Sf : asuf

J.M.Dallet : Jean Marie Dallet

Md : amedya

Tm : tamawt

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt n tmaziyt d tutlayt tayemmat n waṭas tantaliwin, yettwasemrasen deg waṭas n tmura am tacawit, tatergit, tachelhit ...atg D ayen yewwin imusnawen n tesnilest ttadin rnan gelmen tantaliwin-a iwakken ad d-sduklen tutlayt n tmaziyt.

Tef tutlayt n tmaziyt nezmer ad nebder **Chaker.S (1991,Sb:08)** i d-yennan:

*«Tamaziyt tettbin-d assa s wudem n waṭas n tmeslayin i yezuzren yef yiwet n tmurt d taweseant ,...».*¹

Tamaziyt tedder aḥal n tasutin s timawit, amawal-is d amesbayur, imi imezwura-nney aṭas i nnan, aṭas i cnan yerna ssefran, maca di tallit-nni-nsen ur ttarun ara s tmaziyt, yaṣ ulama llan imyura yecban (Ugustin, Arnob, atg). Aya dayen i d-yeglan s lixas deg umawal. Maca tekcem abrid n tira, rnu yef waya aṭas n tezrawin i d-yellan yef umawal n tmaziyt, laḍya deg leqdic asdawan, ayen yerzan tizrawin n taggara n turagt llant-d yef waṭas n yisental (amawal n tfekka n umdan, amawal n yimyan, amawal n yiwersiwen, amawal n uzeṭṭa, atg).

1. Assisen n usentel:

Asentel-nney d win i iccuden yer tesnilest tarakalant. Tasnilest d tussna i izerrwen tutlayt, tebḍa yef waṭas n yimuren, yal amur ila tayawsa n tezrawt d tarrayt n unadi i t-yessemgiriden yef wiyad, gar yimuren-a ad nebder: tamsiselt, tasniselt, tasnalya, taseddast, tasnawalt, tasnamka, taseknawalt, tasniremt...atg

yaṣ llant kra n tezrawin yef umawal maca iwakken ad yemmed umawal n tmaziyt ilaq ad ilint waṭas n tezrawin-nniḍen .

Leqdic-nney yerza tayult n tesnilest ad nexdem tasleḍt tasnalyamkant i umawal n uzeṭṭa i d-negmer seg temnaḍt n Yiyil Eli.

¹« La langue berbère se présente de nos jours sous la forme d'un nombre très élevé de parlers repartis sur un territoire immense ...»

Yella-d ufran n usentel-a ilmend n kra n tmental, acku deg tazwara d win ikcemen deg tayult n trakalt tutlayant, imi drus n leqdicat i d-yellan deg-s , rnu yer waya neered ad nessebgen tulmissin n umawal n uzeṭṭa deg temnaḍt n Yiyil Eli , nefren asentel-a acku nwala-t yuklal anadi.

Ma deg wayen yerzan amawal yella-d yef uzeṭṭa acku: nessqsa nennuda nufa dakken asentel-a deg-s ammud d amerkanti.

Tameṭṭut tamaziyt tettwassen s waṭas n leqdicat tamusni-is tettidir deg yal tasut imi tamusni-a d agerruj ,azeṭṭa d yiwen gar leqdicat i tessen dayen yezdin akk tilawin.

2. Iswi n usentel :

Iswi-ntey agejdan d assisen n umawal n uzeṭṭa deg temnaḍt-a, wid ur nelli n temnaḍt n Yiyil Eli ad issinen xersum amek temgarad yef tmeslayin-nniḍen deg yiswiren n tsenalya d tsenamka.

Dayen iwakken ad nessiwed ad nwali kra n tulmissin timawalanin n tmeslayt-a n temnaḍt n Yiyil Eli.

3. Tamukrist:

Leqdic-ntey newwi-t-id yef umawal n uzeṭṭa, akken nezra deg yal tayult ney deg yal amawal ad d-naf anda ttruhunt tayunin, tiyaḍ tbeddilent deg talya d unamek , d ayen id-ay yeḡḡan ad nwali amek id-ttasent talyiwin d yinumak n umawal n uzeṭṭa deg temnaḍt-a n Iyil Eli ilmend n usentel-nney nezmar ad nefk asteqsi-ya :
-Amek tella talya d unamek n umawal n uzeṭṭa deg temnaḍt n Yiyil Eli?

4. Turdiwin :

Leqdic- ntey d win yerzan tasleđt n umawal n uzetđa ama deg talya ama deg unamek.

-Deg tesleđt tasnalyamkant n umawal uzetđa ,awalen i d-nezrew ma deg wayen yerzan talya ad naf awalen iherfiyen d yimneftiyen (isuddimen d wuddisen) akk d iređtalen.Ma deg wayen yerzan anamek ad naf dayen awalen imegdiwen d igetnamken...atg

5. Beđu n tezrawt :

Tazrawt-a d tin yebđan yef krađ n yihricen :

Ahric amezwaru: d win n tesnarrayt deg-s nebder-d : afran n usentel, iswi n usentel, assisen n tmenadđt, assisen n yimsulya, tarrayt n leqdic ,assisen n wammud.

Ahric wis sin d ahric azrayan i yebđan yef krađ :

Ixef amezwaru : tasnawalt (asuddem, uddis, iređtalen)

ixef wis sin : tasnalya (n yisem

Ixef wis krađ: tasnamka (inumak n wawalen)

Ahric wis krađ : d win n tesleđt deg-s nga tasleđt tasnalyamkant i wawalen i d-newwi deg temnadđt n Yiyil Eli.

Ahric amezwaru : Tasnarrayt

Tazwert :

Iwakken ad nexdem aglam i tmeslayt n taddart n Yiyil Eli nfern-d amawal n tayult n uzetta deg tazwara ad nefk kra n yisallen yef wamek nextar asentel-a, yef wamek i d-nfren tamnađt-a ad nemmeslay yef trakalt n temnađt n Yiyil Eli , syin akkin ad nemmeslay yef tarrayt i neđfer deg ugmar n wammud d tarrayt ara neđfer deg leqdic-a, yer taggara ad nebder imsulya uyur i d negmer ammud-a.

1) Afran n usentel:

Deg umahil-a nextar ad nezrew tameslayt n temnađt n Yiyil Eli , deg-s nefren yiwən gar leqdicat ixedment din s wařas tlawin azetta anda nressa yef kra n yiswiren igejdanen(tasnalya d tesnamka d tesnawalt).

Yella-d ufran n usentel-a ilmend n kra n tmental,acku d win ikecmen deg tayult n trakalt tutlayant iwakken ad nessebyen tutlayt n tmaziyt amek tella deg tilawt akken i tt-hedren deg yexxamen, yef waya i d-nefren asentel-a yesəan azal ameqqran.

Arnu dayen drus n leqdicat i yettwaxedmen yef temnađt- a.

-Ad negmer ammur ameqqran n yismawen yerzan azetta iwakken ur ttruħun ara.

-Asnəni n tutlayt, acku llan kra n yismawen ur ttwasnen ara ney ur seın ara yiwən n unamek.

-Aseħbiber fell-asen iwakken ur d-kečmen ara yirettalen ama si taerabt ney tarumit.

2) Afran n tmeslayt d temnaḍt:

Tameslayt-a i d-nefren d tin n tantala taqbaylit, d tameslayt n temnaḍt n Yiyil Eli nextar ad nezrew tameslayt n temnaḍt-a ilmend n kra n tmental:

-D tameslayt n tantala taqbaylit

-D lixsas n tezrawin id yellan yef temnaḍt-a

-Tamnaḍt-a tettwassen mliḥ s leqdic-a n uzeṭṭa

Rnu yer waya aṭas n unadi imazal iwakken ad nissin akk timeslayin tiqbayliyin imi llant kra ttwasnent kan ciṭṭuḥ laḍya tid usamar d umalu n temnaḍt n leqbayel.

3) Assisen n temnaḍt :

3.1) Assisen n temnaḍt n Yiyil Eli :

Leqdic-ntey d win i d-negmer deg temnaḍt n Yiyil Eli deg tmurt n leqbayel i yettabaæen Bgayet i as-d-yusan s tama n unḥul umalu, beeden yef Bgayet azal n 85 km , Iyil Eli tetabaæ tamnaḍt iwumi neqqar At Ebbas.

Zzint-as d kra n temnaḍin gar-asent ad naf :

Deg ugafa ad naf : tawilayt n Burdj

Deg unḥul ad naf : tamnaḍt n Ait R'zine

Deg usamar ad naf : tamazzya n Boudjelil

Deg umalu ad naf : tamazzya n Djaafra

Tamazzya n Yiyil Eli tesæa azal n 30 000 imezday, tesæa azal n 13 tuddar. ¹

3.2) Amezruy-is :

Iyil Eli tettwasen am dduḥ n tgelda amaziy n At Ebbas, d anejmue n waṭas n tuddar gar-asen taddart n at Eabla d taddart n ixerban.

¹ [Http://fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org)

4) Tira n wammud :

Mi nfuk tasastant-ntey i d-newwi deg wannar n temnaḍt n Yiyil Eli , ad nēddi yer tira n wayen akk i d-negmer, ad nessemḥes i wayen i d-nessekles deg temnaḍt ad d-nekkes akk ayen icudden yer uzeṭṭa akk d tbadutin icudden akk yur-s.

Ammud-a d ismawen yerzan taḍuṭ d uzeṭṭa ama d ayen yerzan ismawen n wallalen ney ayen akk id yessufuy uzeṭṭa .

5) Tarrayt n ugmar n wammud :

Tarrayt-a i nedfer deg ugmar n wammud-a, dayan yerzan abrid n timawit, nruḥ yer temnaḍt n Yiyil Eli nennuda yef tid yettwasnen s uxeddim-a n taḍuṭ akk d uzeṭṭa iwakken ay-id fkent kra n yisallen yef wamek i d-xedment azeṭṭa d wayen akk isemrasent deg tguri-ines ,hedrent-ay-d yef lexdma n taḍuṭ (tullsa, amcaḍ, tulma...) syin akkin yef wallalen i ssemrasent deg uzeṭṭa , hedrent-ay-d dayan yef wayen i d-yessufuy uzeṭṭa(iḥuyak, ibernyas...),fkant-ay-d ismawen akk ay sment d yinumak-nsen.

Nesteqsay tilawin-nni ttarant-ay-d, gar yisteqsiyen-a :

-D acu-t wazal i yeḥa leqdic n uzeṭṭa deg tudert-nwent?

-Amek i d-xedmemt taḍuṭ?

-Dacu-ten wallalen i tesxdament iwakken ad d-ssufyemt ulman s wacu ara tzeṭṭemt?

-Amek i teggaremt azeṭṭa d acu d allalen akk i tsexdamemt?

-Acu id ssufyemt akk deg uzeṭṭa, acu i t-zeṭṭemt?

S yisteqsiyen-a nessawed ad negmer azal n 90 wawalen deg temnaḍt-a.

6) Imsulya:

Asmi neffey yer unnar n unadi ur d -nemmuger ara uguren deg wayen yerzan
imsulya, d tilawin i d-ay iɛawnen:

Imsulya	Leɛmer
(M.)Malika	56
(S.)Taous	60
(K.) Farida	38
(M.)Souad	45

7.1) Awal yef yimsulya:

Tasastant-ntey deg temnaḍt-a, tewwi-yay-d ismawen n uzeṭṭa yer leqbayel dya
yer imaziyen s umata .yas akken aṭas n yimsulya id nesteqsa,maca yer wigi id
nufa amur ameqqran n tmusniwin.

Tanannat -a

inexdem tella-d fsuset , mi neffey yer wanar ad nejmaɛ ammud , nsemres
adiwenni (tannant n wannar) d imsulya ,aseqsi yid-sen yella-d s tutlayt n yal ass
ismawen iy-d fkan ttwafhamen,aseqsi yella-d d imserrah s lḡiha-ntey , d acu-t
uzeṭṭa ? amek i txedmem .

7) Iswi n leqdic

Send leqdic-a nesses iswan i yer nebya ad naweḍ deg taggara gar-asen :

- wid ur nelli n temnaḍt n Yiyil Eli ad issinen xersum amek temgarad yef
tmeslayin-nniḍen, annect-a ilmend n uswir n tesnalya d tesnamka .

- I leqdic n yimnuda deg wannar n Tmaziyt i usenseb n yiwen uyanib akked yiwet n tira.

8) Uguren:

Deg leqdic-a ur d nufi ara aṭas n wuguren,acku tamnaḍt d tin inessen mliḥ tḡerbay ur teḃeid ara, mi nruḥ ad negmer ur d nufi ara uguren deg wayen yerzan imsulya .

Dacu deg tudert-nney ulac kra ur nesei ugur, deg leqdic-ntey nemlal-d kra deg-sen:

-Lixsas deg wakud ulac aṭas n wakud d wa i d ugur ameqqran acku nuḥwaj akud.

Tagrayt :

Di taggara n wawal, ixef-a newwi-d deg-s yef usissen n umahil, akked d yiswi d tmental iy-yeḡḡan ad d-nexdem leqdic-a,yella-d dayen usissen n temnaḍt d yimsulya d wammud i d-negmer.

Ahric wis sin : Tizri

Tazwert :

Deg uḥric-a, ad d- nefk tibatutin i yerzan innemkta i nesseqdec deg tezrawt-a, yal innemkti s yimediyaten-is.

I.Tasnawalt**I.1.Tabadut n tesnawalt :**

Tasnawalt d awal uddis gar “Tussna” akked “wawal”, d tussna i izerwen imawalen, iswi-ines agejdan d aglam n wawal n umawal, awalen i ibedden yef tesnamka d tesnalya n umawal.

Ilmend n **BERKALIA, (2009 : 225)** : «asnawal = tasnawalt [(t) asn-(Imezwer) : Tussna n, Tazrawt n : -logie (L.M,L.I:09) –awal : awal *(P.B)].»¹

I.2.Awal :

Awal d agraw n yiskilen i yesëan anamek, d yiwet n tayunt seg tutlayt i yesëan anamek, d ayen yettwarun yefreq yef wayeḍ, yezmer ad yili d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt (tinzaḡ, tizelyiwin...)

Ilmend n **DUBOIS.J, (1999 : 312)** : «Awal d aferdis n tutlayt i yesëan anamek, yeddes s yiwen ney s waṭas n yimeslicen [...]. Deg tesnamka, awal yeskanay-d tayawsa (anmas), tigawt ney addad (amyag), tayara (arbib), assay (tanzeḡt), atg.»²

I.3.Amawal :

Amawal d agraw n wawalen s wacu inesyuma iëggalen n yiwet n temyiwant tutlayant i ttmeslayen gar-asen deg yiwet n tallit. Amawal d adlis i yesëan

¹ «Asnawal = tasnawalt [(t) asn- (préfixe) : science de, étude de : -logie (L.M,L.I : 09) -awal : mot (P.B)].»

² «Le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou plusieurs phonèmes [...] sur le plan sémantique, le mot dénoté un objet (substantif), une action ou un état (verbe), une qualité (adjectif), une relation (préposition), etc.»

awalen s tutlayt yer tayed. Md : s tmaziyt yer tefransist. Yella umawal asinutlay, akradutlay, atg.

DUBOIS.J, (1999: 282), yenna-d : «Amawal am yirem n tesnilest tamatut, awal amawal yettbeyyin-d tameslayt n yiwet n tama, leqdic n yimdanen, deg yiwen umsiwel, atg.».¹

I.4.Asiley n umawal

Asiley n umawal deg tmaziyt d win ibedden yef krađ n yiferdisen igejdanen : asuddem, asuddes akked iretalen.

Deg tutlayt yettili-d kra n wanawen i seg yettnarni yessen umawal, sean azal ameqqran deg unagraw yessebden tutlayt s umata. tesseqdac tmaziyt sin wanawen akken ad tesnerni igar n umawal-is, iwumi qqaren : Asuddes d usuddem. Asuddim d asiley n wawal s tmerna n izwiren ney ugar i tyayemt iwakken ad snulfu awal amaynut, ma d asuddes d asemli n snat n tayunin n umawal (ama d isem ney d amyag) ney ugar, akken ad frurin seg-sen wawalen imaynuten . Ad naf :

I.4.1. Asuddem :

Asuddem d allal n usnulfu n wawalen di tutlayt, yettili-d usdukkel gar sin yiferdisen ney ugar , Asuddem d aħric waydeg tezmer tutlayt ad d-tessuffey awalen-nniđen.

Di tjerrumt asuddim n teyda yettili-d s tmerna n yiwen ney ugar n yilyacen ijerrumanen,zemren ad ilin d uzwiren ney d uđfir(an) ,awal deg tmaziyt ad yettwasuddem seg umyag ney seg yisem

Asuddem yesea sin n wanawen: asuddem n tyara ,asuddem n ajerruman .

¹ «Le lexique comme termes linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant de vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activités humaines, d'un locuteur, etc. »

I.4.1.1. Asuddem ajerruman :

Yettili-d s tmerna n yiwšilen yer yisem:

1/ Asuddem seg umyag :

Nezmar seg umyag ad nessuddem atas n yismawen , am yisem n tigawt, isem n wallal ,akmam, arbib...atg

yef wamek i d-yenna **Nait Zerrad (1995 : 121)** : «yal amyag yezmer ad yessufey ismawen n yimyagen d yirbiben s usuddem , ismawen n yimyagen d yisem n tigawt ,isem akmam , isem umeggay d urbib» . ¹

1.a/ Isem n wallal :

D isem n tyawsa i nessemmas mi ara nexdem tigawt

- Isem wallal yemmal-d tayawsa i d-ikeččmen di tigawt

Md : (Nekkes-d seg wammud)

Mceḍ → Imceḍ

Qardec → Aqardac

1.b/ Isem n tigawt :

D isem i d- yekkan seg umyag yemmal-d amek tga tigawt ;

« Isem n tigawt ,yemmal-d tigawt ney amek ara tettwaxdem tigawt i d-yessenfalay umyag ».

Isem n tigawt yer-s sin n yinumak :

❖ Aseḍru n tigawt :

Md : Mceḍ → Amcaḍ

❖ Mi ara d-teḍru tigawt :

Md : Aḍen → Aṭṭan

¹ «Chaque verbe est susceptible de fournir des noms verbaux et des adjectifs par dérivation. Les noms verbaux sont le nom d'action, le nom concret, le nom d'agent, le nom d'instrument, et l'adjectif»

Iwakken ad nessiley isem n tigawt seg umyag nrennu izwiren i wemyag-nni tikwal d « a » tikwal d « amy » ney « as »

Aya nwala-t deg wayen i d-yenna **Basset (1952 : 23)** : « Di talyiwin tissuddimin n umyag, isem n tigawt yettban-d s tmerna n teyri « a » di tazwara »¹.

Md :

Sqerdec → Asqerdec

Llem → Tulma

1.c/ Isem n umeskar :

Yemmal-d win ixedmen tigawt ney d win i yef tella tigawt.

Md :

Zdey → Amezday

Xleq → Axellaq

Tamawt :

Ur nufi ara isem n umeskar deg wammud i nesεa nefka-d syur-ntey .

1.d/ Isem akmam :

Yemmal-d tayawsa i nezmer ad nwali, ad netṭef. Amur ameqran n yemyagen zemren ad ay-d-fken ismawen ikmamen.

Md :

Ečč → Učči → Talya n yisem akmam temgarad yef talya n yisem n tigawt.

1.e/ Arbib :

D awal yemmalen tayara n yisem, amek tegga tyawsa-nni. Yekka-d seg umyag n tyara maca yezmer ad d-yekk seg yisem ney si talyiwin nniḍen.* Am yisem, arbib yur-s tawsit d umḍan.

¹ « Aux formes verbales dérivées, le nom d'action parait normalement formé par la préfixation d'une voyelle « A » »

Ter **Basset (1948 : 21)** « arbib imi yettuneḥsab d isem, ayen yerzan d tawsit, (amḍan d waddad n yisem nesseqdacit fell-as , ladya tawsit ». ¹

Imedyaten : nekkes-d seg wammud

Amellal → Tamellalt

Aḍraf amellal → taḍuṭ tamellat

Aḍraf azeggay

Tisuraf :

Isem n tigawt d yisem akmam ttemyekcamen seān yiwet n talya mgaraden deg unamek.

Md : tafyirt syur-ntey

amezwaru yeddem **amezway** akken ad yezwi, mi ifuk **tazwayt(1)**

yeddem **tazwayt-nni(2)**.

Amezwaru : D isem n umeskar

Amezway : D isem n wallal

Tazwayt(1) : n Tigawt

Tazwayt(2) : D isem akmam

2 / Asuddem n yisem seg yisem :

Seg yisem nezmar ad nessuddem isem-nniḍen, seg yisem nezmer ad nesuddem imeskar.

Anaw-a ulac seg-s imedyaten deg wammud-iw

Ulac imedyaten deg wammud-nney dacu ad nefk kra syur-ntey

- S tmerna n ticraḍ n tmaziyt d taerabt, d tecraḍ n wunti :

a/ Ticraḍ n tmaziyt :

¹« L'adjectif qualificatif étant un nom, ce qui est dit du genre , (du nombre et de l'état) du nom s'applique à lui, ainsi sur le genre »

Md:

- Lezzayer → azzayri
- Leqbayel → aqbayli
- At meddur → amedduri
- Fransa → tafransist
- Isahliyen → tasaḥlit
- Wehren → tawehranit
- Enaba → taenabit

b/ Ticraḍ n taerabt :**Md:**

- At mellul → el melluli
- At bueisa → el bueisi
- At mlikec → bni mlikec

3/ Asuddem n umyag seg umyag :**1- Asway :** s tmerna n (s,c,z...).

Tettruḥ seg umeskar yer win iyef tedra tigawt.

Md : Gulez + s = asgulez

2-Attway : s tmerna n (ttu,ttwa,nn,mm):

Md : Qerdec + **ttwa** = **ttwaqerdec**.(nekket-it-id seg wammud)

talya taḥerfit ulac ticraḍ n uttway yettbin-d deg unamek :

Md : yeqqen uzger

Yeqqen + ttwa = ttwaqqen =talya tasuddimt.

Tamawt :

Amedya anegaru ulac-it deg wamud.

Tisuraf :

nezmer ad nesuddem attway seg umyag aḥerfi war ma nerna-yas ticraḍ n uttway.

-Amyag asensay: d win i d-yettasen s sin n wudmawen :

A/Udem amsuk :

Asemmad amezwaru d ameskar, acku yettban-d d win ixedmen tigawt.

Md : yettḥef **Imced** → d **amsuk**

B/Udem aramsuk :

asemmad amezwaru d uskir.

Md : yettḥef **yimced** → d **aramsuk** (tedra-d fell-as tigawt).

3-Amyay : s tmerna n (m, my, ms..).

Md : anfuḥed + **m/my** = **menfuḥed** / **myenfuḥed**.

Tisuraf : ur nesɛi ara imyagen deg wammud i nesɛa yef waya nefka-d syur-ntey.

I.4.1.2. Asuddem n tyara : ney (anfalan)

Asiley n yisem s usuddem n tyara yettili-d s wallus n tergalin ,ney s tmerna n yiwɣilen yer wazar n wawal.

Ter **Haddadou (1985 : 176)** : « akala n usiley n wawal s tenfalit yella seg zik maca ur nezmir ara ad nzer ma yella imeslic-nni yettekki deg uzar n wawal-nni ney d timerna iyettwarnu,ma yella yiwen n uferdis yettuḥal-d s waṭas deg tegruma n wawalen yemqaraben deg unamek,nezmer ad neeqel ma yella imeslic-nni d asiley»¹

Akken d ayeṅ i d-yenna, **Haddadou(M.A) (1985 : 176)** : « yiwen n umur n umawal n tmaziyt, laɣel-is d anfalan, maca teqdem n ukala anfalan yezga-d d ugur akken ad d-nini s tidet ma yella yimeslic-nni yekki deg uzar ney d timerniwt i d-yerna, Ala tuḥalin n uferdis-a (anfalan) deg waṭas n wawalen yemqaraben deg unamek ara ḡ-yeḡḡan ad nared d akken d timerniwt i-d-yerna »²

¹« L'ancienneté du processus expressif empêche souvent d'affirmer avec certitude si un phonème est formateur de la racine ou s'il est ajouté seule l'apparition régulière d'élément, dans un ensemble de mots liés sémantiquement, permet de supposer un ajout expressif.

²« une partie du lexique berbère est d'origine expressive, mais l'ancienneté du processus expressif empêche souvent d'affirmer avec certitude si un phonème est formateur de la racine ou s'il est ajouté, seule l'apparition régulière d'un élément dans un ensemble de mots liés sémantiquement permet de supposer un ajout expressif».

Asuddem anfan yerza tanfalit, yettas-d s sin n yinumak:

a/yezmer ad yili d anernay (nerni):

ticki anamek i d-yefka axir n unamek amezwaru

Md : tūteḥ → amecṭuḥ

b/ yezmer ad yili s walus :

Md : ikufera → takafart

c/ yezmer ad yili d asmenger :

Md : anfur > ahenfur > acenfur.

Tamawt : Ulac imedyaten deg wammud-nney deg wayen yerzan asuddem n tyara(anfan)

I.4.2. Asuddes :

D asdukkel gar sin n walyacen imawalanen, yis-s i d-nesnulfuy tayunt tamawalant tamaynut.

Ger **Dubois (2002 : 109)**: «tuddsa temmal-d asiley n yiwet n tayunt tasnamkant s yiferdisen imawalanen i izemren s timmad-nsen ad ilin d ilelliyen deg tutlayt, yef waya sumata asuddes d tanmegla n usuddem» .¹

Ger **Tidjet (M) (199 : 104)** : yenna-d : « asuddes d abrid n tseddast i usiley n umawal yerza asdukel n yimmawalen ilmend n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin».²

Alugen :

1)Tayunt n umawal (isem, amyag...) + tayunt n umawal (isem, amyag...).

2)Tayunt n umawal (isem,amyag...) + tanzayt + tayunt n umawal(isem,amyag..).

¹ «Par composition on désigne la formation d'une unité sémantique a partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir eux même une autonomie dans la langue, a ce titre, la composition est généralement opposée a la dérivation »

²« C'est un procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxiques pour la formation de nouvelles unités».

- **Anawen n wuddisen:**

Di tmazit llan sin wanawen n usuddes: asuddes imsentəḍ, akked d usuddes s usdukkel n yiferdisen

I.4.2.1. Asuddes n usentəḍ n yiferdisen (Tayunin) :

Deg wanaw-a ad naf sin n yinmawalen ney snat n tayunin n umawal neḥdent, ta yer tama n ta, maca yella wanida tayunt tis snat iyelli-as usekkil ney sin n tazwara ,snat n tayunin-a takent-d yiwen n unamek.

I.4.2.1.1. Asentəḍ n yisem yer yisem :

Md :

Asuddes s usentəḍ	Isem+ Isem	Isem amynut
MD	Asyar + Asif Iles + Funas Ifer + Tizizwit mger + itij	Asyersif Ilesfunas Iferzizwit mageritij

I.4.2.1.2. Asentəḍ n yisem yer umyag :

Md :

Asuddes s usentəḍ	Isem+ amyag	Isem amynut
MD	fireε (ifiyer) + Qes	Ifireεqes

I.4.2.1.3. Asentəḍ n yisem yer tenzeyt:

Md :

Asuddes s usentəḍ	Isem+ tanzeyt	Isem amynut
MD	Asif +Ger Akal + Ger	Agersif Agrakal

I.4.2.1.4. Aseṭeđ n yisem yer umernu :**Md :**

Asuddes s usenteđ	Isem+ amernu	Isem amynut
MD	Ass + Akk Iđ + Akk	Assakk Iđakk

I.4.2.1.5. Aseṭeđ n urbib yer yisem :**Md :**

Asuddes s usenteđ	arbib+ isem	Isem amynut
MD	Zid + Lmum	Zidlmum

I.4.2.1.6. Aseṭeđ n yisem yer yisem s « n » :**Md :**

Asuddes s usenteđ	Isem+n+ isem	Isem amynut
MD	zidlmum	zid+ n + lmum

I.4.2.1.7. Aseṭeđ n umyag yer umyag :**Md :**

Asuddes s usenteđ	Isem+n+ isem	Isem amynut
MD	Gen + fu	Sgenfu

Tamawt :

Ulac ayen yerzan anaw-a n usenteđ n yiferdisen deg wammud-ntey nefka-d imedyaten syur-ntey.

I.4.2.2. Asuddes n usdukel n yiferdisen :

Tawsit-a tettaley s usdukel n sin n wawalen s tenzeyt “n” di tira kan maca deg ususru ur d-tteban ara akken i yezmer ad yaley s usedukel n sin wawalen mebla ma tusa-d gar-asen tenzeyt.

I.4.2.2.1. Isem + n + Isem :**Md:**

Asuddes n usedukel	Isem+n+ isem
MD	Tameɛwant n ufeggag

I.4.2.2.2. Isem + Isem :**Md :**

Asuddes n usedukel	Isem+ isem
MD	Taḥbult lmerqa

I.4.2.2.3. Isem + Arbib :**Md :**

Asuddes n usedukel	Isem+ arbib
MD	Aḍraf acebḥan

I.4.2.2.4. Arbib +n+ isem:**Md :**

Asuddes n useddukel	arbib+ n + isem
MD	Tara n yilni Awrap n tmellalt

I.4.2.2.5. isem + n + isem + isem :

Md :

Asuddes n usdukel	isem+ n + isem + isem
MD	Lemqam n lhaj aemer

Tamawt :

Deg wayen yerzan asuddes n usdukel n yiferdisen ur nufi ara atas n yimdeyaten deg wammud nufa sin ayen yerzan :

Arbib +n+ isem : tara n yilni

Isem + arbib : ađraf acebħan.

Isem+n + isem : tameewant n ufeggag

I.4.3. Iređalen :

- **Aređal di tmaziyt:**

Si zman aqdim Imaziyen, sean assayen akked tutlayin d tyermiwin n yilel Agrakal, yef waya wwin-d awalen seg tutlayin –nniden.

Ass-a, akk tantaliyin, anager tatergit, seant atas n yiređalen n taerabt di yal aħric n tmeddurt n Yimaziyen: adles, imyan...atg

Tamaziyt am tutlayin nniden, ula d nettat kecmen-tt-id wawalen iređalen.

Ismawen iređalen d asekcem n tayunt tutlayant seg tutlayt (A) yer tutlayt (B), tutlayt (A) d taybult, tutlayt (B) d nettat i d-iređlen.

Gar sebbat i yettağan aretṭal ad yekcem , d asenqes deg wazal n tutlayt imi llan kra n yimdanen tsethin s tmeslayt-nsen dya sexdamen tutlayt-niḍen iwakken ad meslayen d iberranyen akken dayen i llant kra n tyawsiwin ur sein ara ismawen deg tutlayt-nni.

Md: awal "portable"ur yesei ara isem s tmaziyt dya sawalen-as «aportable » War ma nettu bli llan kra n yiħricen d imaynuten kecmen deg-s iretṭalen rnu fell-as dayen imi llan kra n wawalen d uqbiħen ihi yewwi-d ad d-nsexdem iretṭalen deg umkan-nsen .

Yemmeslay-d fell-as **Berkai A.A (2009 : 36)**, yenna-d: «*Aretṭal d tumant tamyerḍant anda yiwen ur yezmir ad d-ieddi fell-as* »¹.

Γur **DUBOIS.J, (1999 : 177)** : «Yettili-d uretṭal asnilsan mi ara tili tmeslayt "A" tesseqdac kra n tayunt tasnilsant i yellan deg tmeslayt "B" (tutlayt tayemmat).»²

Ilmend n **CHAKER.S, (1991 : 216)** : «Seg tazwara n umezruy anermis yezga gar tmaziyt akked tutlayin tuzzilin (tafiniqit, talatinit, taerabt,atg).»³

TM : Deg wamud-ney nufa-d azal n 05 yismawen iretṭalen.

1/ yezmer ad yili d axel n yiwet n tutlayt (aretṭal agensay).

2/ yezmer ad yili gar snat n tutlayin (uffiy)

I.4.3.1. Aretṭal agensay :

D aretṭal i d-yettilin d axel n yiwet n tutlayt :

Tutlayt-tamaziyt →tantala(1) →tameslayt(1),tameslayt(2).

→tantala(2)→tameslayt(1),tameslayt(2).

→tantala(3)→tameslayt(1),tameslayt(2).

¹«L'emprunt est un phénomène universel dont aucune ne peut se passer ».

² « Il ya un emprunt linguistique quand un parler " À " utilisé et finit par intégré une unité ou un trait linguistique qui excitait précédemment dans un parler " B " (dit langue source) et que " A " ne possédait pas.»

³ «De puis le début des temps historique, le berbère est de façon quasi permanente en contacte avec de grand langue véhiculaire (Punique, Latin, Arabe...).»

Md : tilelli → si tetergit

TM : amedya ulac-it deg wamud-ntey.

I.4.3.2. Arettal uffiy :

D arettal i yefyen yef unagraw n tesnilest n tutlayt i d-yettilin ger tutlayt d tayed.

Md : tutlayt -tamaziyt → tutlayt -taerabt
 → tutlayt -talatinit-
 → tutlayt -tafransist-

Arettal uffiy yefreq s timad-is d leşnaf :

a) Adaterthal :

D arettal i nessexdam deg tutlayt n yal ass, maca ur yekcim ara deg unagraw n tesnilest n tutlayt1.

Md : laşel, radyu, lunfi, lunčil.

b) Arettal ukcim :

D arettal i ikecmen d axel n unagraw n tesnilest n tutlayt.

Md : tabanta, aħdif...atg.

c) Arettal imerwi :

D arettal yerwin imi yella-d deg-s uxlađ.

Azwir → adeffir.

↓

Awal amaynut.

Md : Ayyul → leyyulizm.

Lmuħal → anpuħal.

TM 1 : deg tuget arettal imerwi ixedmed talya tibawt.

Md : ur yettmačča ara → **anttwaččable**.

TM 2 : imadyaten ur llin ara deg wamud-ney

I.4.3.3. Anawen n yiretalen :

I.4.3.3.1. Ireɛtalen i d-yekkan seg tfiniqit :

Di teqbaylit llan yiretalen i d-ikecmen kra deg-sen kan-d si tfiniqit.

Ireɛtalen id-yekkan seg tutlayin tisamiyin (tafiniqit, taɛibranit) ur yeshil ara ad ten-neeql, acku ur d-ttbanen ara segmi i d-kecmen ireɛtalen n taɛrabt.

Md :

Qanim → ayanim.

TM : amedya-a ualc-it deg wamud-ntey.

I.4.3.3.2. Ireɛtalen i d-yekkan seg taɛrabt :

Ireɛtalen i d-yekkan si taɛrabt yer taɛrabt ttuqten imi yella-d mliḥ umyekcem d waɛraben .

Deg wamud-ney nufa-d azal n 05 n wawalen i d-yekkan seg taɛrabt :

Taɛrabt	Taqbaylit
El micet	Imced
El sabun	Ssabun
El yirbal	Ayerbal
El llawḥ	Lluḥ
El xayt	Lxid

I.4.3.3.3. Ireɛtalen i d-yekkan seg tlatinit :

Ismawen ireɛtalen id-yekkan si tutlayt talatinit kecmen di talya n yismawen n tutlayt n tmaziyt.

Llan yiretalen ttfen talya n teqbaylit, llan wid ur tt-nettif ara

Md : **Camion** → Akamyun

Tamawt : Deg wammud-ntey ur nufi ara imedyaten yef yireṭṭalen i d-yekkan si tlatinit.

I.4.3.4. Akeccum n ureṭṭal deg tutlayt :

Ulac tutlayt i yettnernin iman-is ney teqqim d tazedyant, skud yella unermis ger yiḡerfan,yettili unermis utlayan,areṭṭal d yiwen seg tezzirit n unermis-a...Mi ara yekcem ureṭṭal deg tutlayt yetteedday-d yef kraḍ n yiqdicen

I.4.3.5. Talya n yireṭṭalen :

Llan yireṭṭalen yettaṭṭafen talya n teqbaylit llan wid yettyiman s talya n tutlayt tanaṣlit

Amedya seg wammud :

- Ireṭṭalen yetṭfen talya n teqbaylit

Md : Ayanim

- Ireṭṭalen ur neṭṭif ara talya n teqbaylit

Md : lxiḍ

I.4.3.6. Ticraḍ tigjedanin n yireṭṭalen :

1) Tawsit :

Tef wamek i d-yenna **Basset (1948 : 18)** « awalen ireṭṭalen seān amagrad, sehlen ad ttwaεqalen, aya imi beddun ama s umagrad « L » targalt yezzifen, tteṭṭfen tawsit-nsen n taεrabt ». ¹

Md :

- wid ibeddun s umagrad « L » :

-Lxiḍ

- wid yesēan targalt yezzifen :

¹ « Les termes, empruntés normalement avec l'article, assimilé ou non aisément reconnaissable de ce seul fait, parce qu'ils commencent soit par « l » soit par une consonne langue, conservent leur genre arabe »

-Şşef

Ilmend n wayen i d-yenna **Nait Zerrad (2001 : 32)** : « *Ireṭṭalen i ittfakkan s tuget s tergal ttwahsaben d imalayan* ». ¹

Md : Lxiḍ , Ayanim , Ssabun

Md : Lxedma (amedya syur-ntey ulac-it deg wammud)

2) Amdan:

Asiley n usget d yiwen-is ama n yismawen n teqbaylit ama n yireṭṭalen .

Γef waya yenna-d **Nait Zerrad (1995 : 61)** : « *Ireṭṭalen yettffen talya n teqbaylit sean ilugan am wid n teqbaylit. Di tuget tettffen talya n usget s tehrayt , Ismawen ireṭṭalen ur nettif ara talya n teqbaylit, ad sean uḍfir w(at) ney ad talya n usget s temlellit n tmerna n tehrayt , ney s temlellit n teyra . Ismawen i illan n taerabt di laşel-nsen tettffen tikwal talya-nni nsen n taerabt* ». ²

Md : Imceḍ → imecḍen

Rrqem → Rrqumat

3) Addad:

Addad n yismawen ireṭṭalen tettffen talya n teqbaylit am waddad n yismawen n teqbaylit .

Md : Abernus →Ubernus

Imceḍ→ Yimceḍ

Ireṭṭalen i yeqqimen s talya-nsen tanaşlit ur sein ara assay d waddad

Md : Rruḥ → Rruḥ

¹« Les emprunts qui se termine par une consonne sont en général masculin »

²« Les emprunts berbérés obéissent aux mêmes règles que les noms berbère. En générale, ils prennent la marque de pluriels externe, Les noms berbérés prennent le suffixe w (at.) ou ont un pluriel mixte ou interne. Les noms d'origine arabe gardent parfois leur pluriel d'origine »

II. Tasnalya

II.1. Tabadut n tesnalya :

Tasnalya, d awal uddis gar snat n tayunin “Tussna” akked “talya”, d tafurkect n tesnilest i izerwen talya n wawal (isem, amyag, imqimen, atg). Tasnalya d aħric n tesnilest i d-yelhan s usezrew n talya n wawalen i yellan di tutlayt. Rnan-d yef waya nnan-d tasnalya dayen yeenan talya, tettwasexdam deg waṭas n tayulin am tesnilest, tasnalya d tayult izerwen amek alyacen ddsen.

Yesbadu-tt-id **DUBOIS.J, (1999 : 311)**, yenna-d : « Tasnalya d tussna i izerwen talya n wawalen, (tanfalit, d usuddem), s tenmegla yef tseddast i izerwen tiwuriwin n wawal.»¹

D yiwen uħric deg tesnilest tzerrew talyiwin n uferdis»

Amedya :

Awal	D	Tađuť
Talya	D tazelya n tilawt	Isem , d unti , asuf ,ilelli
Tawuri	Amsimer	D aseyr

Ihi tasnalya d aħric i yellan deg tesnilest terza asezew n talya n yismawen ama si berra ney si daxel, d wayen i d-mmalen di tefyirt.

II.2. Isem :

Isem d tayunt n umawal, d awal id-yemmalen amdan, ayersiw ney tayawsa.

Isem yesa talya, tawuri akked unamek. Mmalen-tt-it-id tecrađ tigejdanin.

Yettbeddil talya ilmend n tewsit, amđan d waddad; d agetwuran.

¹ « La morphologie est l'étude des formes des mots, (flexion et dérivation) par opposition à la l'étude des fonctions à la syntaxe.»

Aṭas n yisnilsanen i d-yewwin awal yef yisem deg tmaziyt, qedcen yef talya-s gar-asen ad naf **Nait Zerrad (1995 : 44)** « Isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib, i sin yidsen d ismawen imeskilen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw, ney tayawsa, ma d arbib yettkemmil-it, yerna yeskanay-d tayara n umilan, isem yettbeddil ilmend n tewsit, amdan akked waddad ». ¹

Gur **CHAKER.S, (1991 : 125)** : «Isem yebna s usdukkel n uẓar amawalan, d uskim anisem akked tecraḍ tigejdanin ». ²

II.2.1.Ticraḍt tigejdanin n yisem :

Deg wayen yerzan ticraḍ tigejdanin n yisem, aṭas n yisnilsanen i d-yewwin awal fell-asant gar-asen ad naf **A.Basset (1948 : 17)** : « Isem di tmaziyt yesɛa snat n tewsatn (Amalay d unti),sin n yimḍanen (Asget ,Asuf),sin n waddaden (Ilelli d umaruz)». ³

Ihi iwakken ad neg tazrawt i yismawen i yellan deg wammud-ntey deg wayen yerzan aħric-a n tecraḍ tigejdanin n yisem ngermer-d seg wayen i d-nnan kra yisnilsanen-a mac allant kra n talyiwin nufa-tent yer kra ,ulac-itent yer wiyad .

II.2.1.1.Tawsit :

Isem di tmaziyt d awsil n tjerrumt yesɛa snat n tewsatn ad d-naf amalay akked wunti mgaraden deg talya d unamek.

Md : Agetṭum (Amalay) _ Tagetṭumt (Unti)

Ihi isem mi ara yilli d amalay ibeddu s umata s teyra mi ara yuḡal d unti isɛu (t) di tazwara akked (t) di taggara ayen i wumi neqqar ticraḍ n wunti.

¹« Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables, le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif, le nom varie en genre ».

²« Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schéma nominal et de marque obligatoire »

³«Le nom berbère a deux genres : masculin et féminin, deux nombres : singulier et pluriel, deux états : Etat libre et l'état d'annexion»

Aya dayen i d-yebggen **Chaker (1991: 125)** imi yenna-d : «*llant snat n tewsatn di tmaziyt amalay d wunti*» .¹

II.2.1.1.1.Amalay :

Deg tmaziyt, isem amalay ibeddu sumata s teyri «**a, i, u**». Γef waya yenna-d **NAIT ZERRAD.K, (1995 : 44)** : «Isem amalay sumata ibeddu s yiwet gar *teyra tineccawin (ney azwir n waddad) a,i,ney u.*»²

Md : Uzwir "a" : Aḥayek

Uzwir "i" : Imceḍ

Uzwir "u" : Ustu

Maca llan kra n yismawen imalayen ur beddun ara s teyra taneccawt

Md : tizdit, takurt, tirigliwin.....atg

Ma yef wayen yerzan imesli aneggaru n yisem amalay, yezmer ad yili targalt ney d tiyri :

➤ D targalt

Md : Aqerdac, ided,iyunam,amesqadmu,ayeḍir.

➤ D tiyri

Md : Izḍi ,ilni ,tiddi,asgru,tara.

II.2.1.1.2.Unti :

Deg tmaziyt sumata unti yettaley-d s tmerna n "t" yer tazwara akked taggara i yisem amlay, s talya (t_t). yer **Nait zerrad(K) (1995 : 45)** :«*yuley-d s umata seg umalay s yizwiren ney s yideffiren n 't': (am) Aḍebsi - (un) Taḍebsit* ».³

¹ « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin »

² «Le nom masculin commence en générale parune des voyelles initiales (préfixe d'état : a, u, i).»

³ «Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de t..... » .

Md :

Ayērbal_Tayērbalt

Axellal_Taxellalt

Llan wid yettwalin dakken unti ur tt-i d-mmal ara tceṛṛt n wunti « t » gar-asen ad naf Mammeri i yezzaren dakken imesli aneggaru n yisem unti yezmer ad Ad yili d « t » ney d « a ».

Md :

➤ Imesli aneggaru d « a » : Tasumta, Tamanda, Taruka, Tara

➤ Imesli aneggaru d « t » : Tawḍuft, Tæekazt, Ticbekt , Tizdit

TM : Tanmegla gar (wunti/ amalay) tefy-d seg-s atas

n tenmegliwin (awtem, tawtemt) (asemyer, asemzi), (acmat, amagnu)

(agraw, aferdis).

D awtem/ tawtemt : ayaziḍ/ tayaziḍ

D amagnu/ asemzi : ayazil / tayazilt

D acmat/ amagnu : akur/ takurt

D agraw/ aferdis : azemmur/ tazemmurt.

Tisuraf :

Kra n yismawen untiyen ttfakan s :

➤ S umata ismawen yetfakan s teyri d untiyen:

Md: tara, Tulma, taruka....atg. Nedm-d imedyaten seg wammud.

➤ S tergalt tis snat yer taggara

Md: times (ulac amedya deg wammud-ntey)

➤ Ismawen yeggrin s teyri yer taggara nrenu-asen targalt tazegneyrit , ama (w) ney(y), ad as-neḍfer (t) yer yidis-is:

Md: ayeddu → tayediwt (ulac amedya deg wammud-ntey)

➤ llan kra n wawalen war ticraḍ n wunti d acu kan mmalen-d unti.

Md: Ččina, Lqerfa....atg

➤ Kra yismawen untiyen ur s̄ein ara amalay :

Md : Tara, Tirigliwin, Tizdit, Ticbekt, Timendelt...atg

II.2.1.2.Amḍan :

Amḍan d asmil n tjerrumt yessemgiriden gar usuf akked usget. Γur **DUBOIS.J, (1994 : 339)** : «Amḍan d asmil n tjerrumt i yersen yef usissen n yimdanen, iyersiwen, tiyawsiwin... »¹

Yenna-d dayen (**1999 : 325**): «d taggayt n tjerrumt yersen yef tgensest n yimdanen ney tiyawsiwin ney iyersiwen twasemman am yiyunen, i nezmer ad nessiden (ad neḥseb), ad nezel, nezmer ad tt-nessemlil deg ugraw, maca llant kra n tyawsiwin ur nezmir ad tent-nebḍu, ad tent-nessiden».²

II.2.1.2.1.Asuf :

Asuf yemmal-d yiwet n tayunt. Yemmal-d yiwet n tyawsa, ama deg umalay ney deg unti.

Md : Abernus, Axellal, Aqerdac...atg

II.2.1.2.2.Asget :

D isem i d-yemmalen ugar n yiwet n tyawsa yemmal-d uger n yiwet n tyawsa. Gar wasuf d usget llant snat ntyawsiwin i yettbeddilen : amagrad (tiyri tamezwarut), akked tfekka n yisem (ney afeggag).

Md : Ticurin, tirigliwin...atg

¹ « C'est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux et objets...»

²« le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrable, susceptibles d'être isolées, comptées et réunies en groupes par opposition à la représentation des objets comme des masses individuelles »

1. Asget s temlellit n teyra :

- Isem mi ara yili d amalay :

mi ara yili yisem amalay deg usget tiyri tamezwarut-ines dima tettbeddil, yef wayen i d-yenna **Hanoteau (1906 : 13)** « ismawen imalayen isegten, beddun di tugget s yimesli « i » » ¹

- **a/i**

Md : **A**yanim → **I**yunam.

- **i/i**

Md : **I**yil → **I**yallen

- Isem mi ara yili d unti :

Asget n yisem unti yettili-d am umalay maca deg wunti tettili tecreḍt n wunti di tazwara. Gef waya asget n yismawen untiyen nettaley-it-id s ubeddel yer « i » n tazwara d « t » n taggara s uwṣil « in »

Ta/ti:

Md: Taredaxt → Tirddaxin

Ti/ti:

Md: Timendelt → Timendlin

2. Tafekka:

Tettbeddil ama deg wunti ney d amalay , tezmer ad tbeddel s kraḍ n talɣiwin :

2.1) Asget s temlellit n teyra:

Tettili-d s ubeddel n teyra ney d temlellit-nsent iwakken ad d- nsiley asget, tettili-d akka.

- **(a----i) yettuyal d (i----a) :**

Md : **A**yanim → **I**yunam

¹« Les noms masculins pluriel s commencent généralement par le sens « i » »

➤ (a--a--i) yettuyal d (i--u--a) :

Md : Ayanim → Iyunam

➤ (a-----u) yettuyal d (i-----a) :

Md : Asaku → Isuka

Tm: imedyaten-a nekkes-iten-d deg wammud

2.2) Asget s tmerna n tehrayt :

D abrid id n-suksay seg-s asget ,yettili-d s tmerna n kra yer taggara, llan ddeqs n iberdan iwakken ad n- ssiley asget seg asuf:

➤ **S tmerna n “... in “ yer taggara:**

Md : Tara → Tariwin.

Tasumta → Tisumtiwin

➤ **S tmerna n “...an” yer taggara:** ulac amedya de wammud ad nefk yiwen syur-ntey :

Md : Taremmant → Remman

➤ **S tmerna n “...en” yer taggara :**

Md: Axeclaw → Ixeclawen

Ayerbal → Iyerbalen

2.3) Asget s tehrayt d temlellit n teyra:

Amedya yef temlellit d tehrayt (a/ in) n yisem unti :

Md: Takurt → Tikurin

Amedya yef temlellit d tehrayt (a/ win) n yisem unti :

Md: Taruka → Tirukiwin

Amedya yef temlellit d tehrayt (a/ u –an) n yisem amalay:

Md: Aẓar → iẓuran (ulac-it deg wammud)

Amedya yef temlellit d tehrayt (i /a, en) n yisem amalay :

Md: Ibiw → ibawen (ulac-it deg wammud)

Amedya yef temlellit d tehrayt (i/ awen) n yisem amalay

Md : Inebgi → inebgawen (ulac-it deg wammud)

Tisuraf :

Llan kra yismawen ur seïn ara asuf:

Md : Isem unti → tirigliwin

Isem amalay → ssabun

Llan kra yismawen ur seïn ara asget:

Md : Isem amalay → aluḍ

➤ Ur nufi ara aṭas n yimediyaten yef usiley n usget deg wammud-ntey.

II.2.1.3. Addad :

D asmil n tjerrumt i yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz. Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem.

D talya ireffed wawal deg tefyirt ney gar wawalen is d -yeyzin, Isem deg Tmaziyt yur-s sin n waddaden (addad ilelli, d umaruz.).

- yef wamek i d-yenna Nait **Zerrad (K) (1995 : 62)** : « Addad amaruz n yisem d ameskan yessebgan tiyra tid yebd deg usentel ajerruman, azwir (W ney Y) ,ney ayluy n tergalt-nni ». ¹

Yenna-d **CHAKER.S, (1991 : 128)** : «Ticraḍ n waddad (addad ilelli, addad am aruz) ttwasnent s twuri taseddasant n yisem.» ²

II.2.1.3.1. Addad ilelli :

D talya tamagnut n yisem s umagrad-is, ur yuriz ara yer kra n wawalen-nniḍen deg tseddast.

¹« L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de « W » ou « Y » et/ ou maintien ou chute de voyelle initiale » Nait Zerrad.K: « *Grammaire du berbère contemporain (kabyle) Morphologie* » éd: ENAG, Alger.

² « La marque d'état (l'état libre, d'annexion) quand a lui, est déterminé par la fonction syntaxique du nominale.»

Md : Imceđ, aqerdac...Atg

D talya taħerfit n yisem deg tutlayt n tmaziyt addad ilelli d anemgal n waddad amaruz iwumi tettbeddil teyri tamezwarut ma d addad ilelli yettaṭṭaf-itt .

- Aseyru

Md : Abernus acebħan.

- Asemmad usrid

Md : Yezla agenduz.

- Arilaw.
- Deg tazwara n tefyirt.
- Deg umuy yismawen (deg umawal, deg usegzawal).
- Deffir n “d” n tilawet. **Md** : d azeṭṭa, d aqeclaw...

II.2.1.3.2.Addad amaruz :

Addad amaruz yella-d seg tsuraf id yellan deg tutlayt n tmaziyt yettili-d mi ara tezwir tenzayt isem , iđarud ubeddel n kra n teyra, seg wid id yemmeslayen yef waya ad naf :

NAIT ZERRAD. K, (1995: 62), yenna-d: «Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg usatal n tjerrumt s uzwir n “w” ney “y” ney s uyelluy n teyri tamezwarut.»¹

Addad amaruz, d addad n yisem deg wattal ilaw, mi ara yili yisem-nni :

D asemmad n yisem war tanzeyt.

D asemmad arusrid.

D asemmad imsegzi.

¹« L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticale : préfixation de “ w ” ou “ y ” et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale.»

❖ **Talyiwin n waddad amaruz :**

Addad amaruz yettili-d : - S tmerna n “w” sdat n teyri tamezwarut “a” ney “u” s tmerna n “y” sdat teyri “i”.

❖ **Asiley n waddad amaruz:**

Tettbeddil talya n yisem seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

1- Isem amalay:

Addad amaruz n yisem amalay yettalay s kraḍ n wudmawen :

- S tmerna n tazwara n uzegniyri (w-y) yer teyri tamenzut.
- S tmerna n tazwara n uzegniyri (w-y) d uyelluy n teyri tamezwarzut.
- S temlellit n teyri tamezwarut.
- Llan yismawen imalayen ilellyen ur nettadem ara talya n waddad amaruz. (imediyaten i d-nekkes seg wammud i nesεa)

❖ **Amalay :**

➤ S tmerna n “w” deg tazwara:

Md : Ustu → **W**ustu

➤ S tmerna n “y” deg tazwara :

Md : iyil → **Y**iyil

➤ S ubeddel n teyra (a-u):

Md : Ayanim → **I**yunam.

2- Isem unti: Addad amaruz n yisem unti yettuyel s sin wudmawen:

- Abeddel n teyri tamezwarut.
- Ayelluy n teyri tamezwarut.
- Llan kra n yismawen untiyen ilellyen ur refden ara talya n waddad amaruz anda byun rrsen tyiman d ilellyen.

❖ **Unti**

➤ S uyelluy n teyri tamenzut: (Ta TØ)

Md : Taxellalt→Txellalt

Tageṭṭumt→Tgeṭṭumt

Tamawt :

Di kra teginatin tiyri tamezwarut tettyima akken tella ur tettbeddil ara (addad amaruz ur d-iban ara

Md : Tara→Tara

Tiddi→Tiddi

III. Tasnamka :

Tasnamka tettara-d lewhi yef yinumak n wawalen tettak-d isallen d usexdem n wawalen di tefyar. D tussna yezran anamek n wawalen.

Gar wid d immeslayen fell-as ad naf **Sadiqi (F) (1997 : 233)** tenna-d:

*«tasnamka tettnadi srid yef tmiḍrant n unamek, tasnamka d aḥric n tesnilest i d yelhan d wayen akk yaenan anamek amezwaru n wawalen n wuddusen d tefyar».*¹

Ma yer **Tidjet (M) (1997: 242)** : *« tasnamka d tussna i d-yettawin yef yinumak isnilsanen, maca ugur amezwaru yef wacu i tbedd tussna-a d ugur i d-nettemlal mi ara nebyu ad nefk tabadut ney ad d-nerr tilisa s tседdi i iswi-a “inumak isnilsanen” inumak yellan akk deg tesnilest ueren i usbadu akken iwata, d acu kan ad yili yesea azal da akter n wanda-nniḍen, yef waya tarrayin n leqdic beedent akken ad ilint twaseqdadcent»*²

¹« La sémantique s’articule donc directement autour de la notion du sens c’est la branche de la linguistique qui s’occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes et des phrases »

² « La sémantique est la science qui a pour objectif d’étude des significations linguistique, mais le premier obstacle sur lequel bute cette discipline est le problème rencontré quand on veut définir ou délimiter avec précision cet objet : les «significations linguistique » tout ce qui concerne le sens en linguistique est difficile à bien définir, bien que ce soit doute plus indispensable ici que partout ailleurs, par conséquent les méthodes de travail sont d’être élaborées »

- **Iswan n tesnamka :**

Iswi n tesnamka yerza anagar inumak isnilsanen, yef waya anamek ilaq ad Yesɛu tiwetlin gar-aset:

- Izen-a ilaq ad yili yettwaɛmad
- Amsiwel ad yesɛu lxetyar xersum gar sin n yiferdisen n yiwet n tewsit
- Izen ilaq ad yettwafham s ɣur yiwen n umseflid anasli yesɛan yiwet n tutlayt.
- Ilaq ad yili unamek-nni iban s unagbar asnilsan.

- Ihi tasnamka d tusna i izerwen inumak, tettnadi yef tnakti n unamek, d tin yettikin ɣer uḥric n tesnilest i d-yeltehayen d wayen yesɛan assay ɣer unamek amenzu n wawalen , n wuddusen, akked tefyar .

III.1. Tabadut n tbadut:

Tabadut d tarrayt n usegzi n wawalen yellan deg tutlayt, tettili-d s wawalen ney s tefyar yettwasnen yakkan.

Ɣer **J.DUBOIS (1999 : 132)**: « Deg usegzawal, tabadut d tasleḍt tasnamkant n wawal n tekcemt. Tettwasbed yef umazrar n tuzzlawalin timegdawanin n wawal n tekcemt yal tuzzlawalt temgarad yef tiyaḍ, yerna tesɛa anamek, ney ayen iwumi neqqar deg tesniremt taseknawalant: tanamekt ».¹

III.1.1.Tabadut s tmegdiwt:

Tabadut s tmegdiwt tettili-d mi ara anaru awal deg umkan n wawal-nniḍen s talya yemgaraden, war ma ibeddel unamek.

III.1.2.Tabadut tasnalyamkant:

Tasnalyamkant d awal uddis gar kraḍ n tayunin “Tussna + talya + anamek”. D tussna i izerwen talya akked unamek n wawal.

¹« Dans un dictionnaire la définition et l'analyse sémantique du mot d'entrée, Elle est constituée d'une série de paraphrases synonymique du mot d'entrée, chaque paraphrase, distincte des autres, constituant un sens, ou dans la terminologie lexicographique une acception».

Γur **LEHMANN.A d MARTIN BERTHER.F, (1997 : 44)**, sbadun-tt-id : «D tin isehlen (tettuyal yer wawal adda) ; Ilugan isnalyanen i tukksa n tesleḍt n unamek.»¹

III.2.Assayen isnamkanen

III.2.1.Assayen n ugdazal d unemgal

III.2.1.1 Timegdiwt :

Timegdiwt mi ara yilin sin n wawalen mgaraden deg talya, sɛan yiwen unamek ney mmalen-d yiwet n tyawsa. Ilmend n **DUBOIS.J, (1999: 465)**: «Imegdiwen d awalen yesɛan yiwen n unamek ney (anamek yemqaben) akked talya yemgaraden.»²

assay yellan gar wawalen-a d assay asnamkay .

Md : Smenččex → d tiyita n uqejmur.

Fezzes → d tiyita s lexdee ney s lemyawla.

TM : S umata di sin yid-sen sɛan anamek n tiyita (ur nufi ara imedyaten deg wammud)

III.2.1.2. Tanmegla :

D awalen i nezmer ad naf deg yiwet n tmawalt, maca anamek-nsen ur yelli ara d yiwen.

Md : Aberkan #Amellal.

III.2.1.3. Tagetnamka :

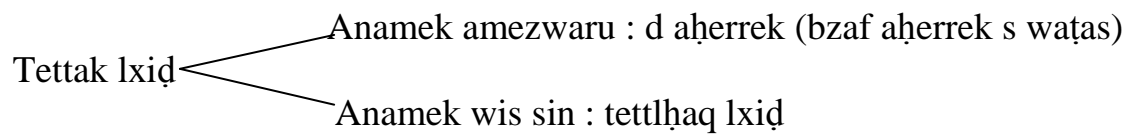
D awal ney d tanfalit i yesɛan sin ney ugar n sin n yinumak, yettili umgired gar-asen.

¹ « Elle est économique (renvoi au mot de base) ; Les règles morphologiques qui se substituent à l'analyse du sens.»

² « Sont synonymes des mots des mêmes sens (ou approximativement de même sens) et de forme différentes.»

Γur **BOUAMARA.K, (2008 : 13)** : «Awal yezmer ad yili yur-s sin (ney ugar) n yinumak.»¹

Md :

Tettak lxiḍ 

III.2.1.4.Taynisemt :

Deg wanaw-a n yismawen talya tettili d yiwet, maca anamek yettemgarad .

Md : Yedreħ → yeqqim d tiyimit kan yer tmurt.

Yedreħ → itekka imi yehzen, yeččur d iyeblan.

Yedreħ → (deg tcawit) gger tamawt.

III.2.1.5.Taynamka :

Taynamka d awal uddis gar “yiwen + anamek” ; Ihi temmal-d awalen yesεan yiwen unamek. Ilmend n :

DUBOIS.J, (1999: 310): «Yettili waljac ney wawal d aynamek, mi ara yesεu anagar n yiwen unamek. »²

III.1.2.6) Amerwes:

Γer **Lehmann (2000 : 79)** : « D asemmi n tyawsa yef yisem n tyawsa-nniḍen i as-ittemcabin ney i iqerben yer-s »³

¹« Le mot peut avoir deux ou plusieurs sens»

² «Un morphème ou un mot son monosémique quand ils n’ont qu’un seul sens.»

³ « La métaphore est une trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d’une d’une comparaison implicite »

Aḥric-a n tezri d win ara ay-yawin yer uḥric n tesleḍt fell-as akk ara nebnu tasleḍt-ntey tasnalyamkant n yismawen i d-newwi yef umawal n uzeṭṭa deg wayen yerzan iswiren imutlayanen tasnalya d tsenamka.

Ahric wis krad : Tasledt tasnalyamkant

Tazwert :

Deg uḥric-a ad neg tazrawt i wawalen i d negmer deg wayen yerzan aswir n tesnalya d tesnamka ,tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest i ixeddmn tazrawt i tmeslayin am waken i d-yenna **A Martinet (1998: 06)** : « tasnilest d tazrawt tussnant n tmeslayt n umdan» ¹, ad naereḍ ad negg talya n wawalen id negmer (ma d isem ney d amyag) ney(d aḥerfi ,d uddis , d asuddim , d areṭṭal) ad nefk aḍar n yal tayinawt(awal) ,syin akin deg tesleḍt tasnamkant yal tayinawt as d-nefk anamek-ines.

I. Tabadut n tesleḍt tasnalyamkant:

Awal-a tasnalyamkant yesdukkel sin n wawalen, tasnalya d tesnamka, yal yiwen deg wawalen-a s unamek-is.

Ihi tasleḍt tasnalyamkant d tasleḍt n talya d unamek n wawalen.

Iwakken ad neg tasleḍt-a ilaq ad nissin tayessa n wawal.

I.1. Tasleḍt tasnalyant:

D awal uddis tussna+talya, d asissen n yal awal s yiferdisen-is akk igejdanen, ama d ayen yerzan aḍar n wawal, addad-is akked tecraḍ-is.

I.2. Tasleḍt tasnamkant:

D awal uddis tussna+ anamek, d tussna i izerwen anamek n wawalen.

Γer **Sadiqi (F) (1997: 233)** « tasnamka, d tifurkect n tesnilest i d-yellhan d wayen yesεan akk assay d unamek n wawalen,d wuddusen, d tefyar » ² Tasleḍt tasnamkant d asissen n wawal ney kra n tyawsa s wudem alqayan amek tga twuri-s,agama-s akked talya-s.

¹ « La linguistique est l'étude scientifique du langage humaine »Martinet

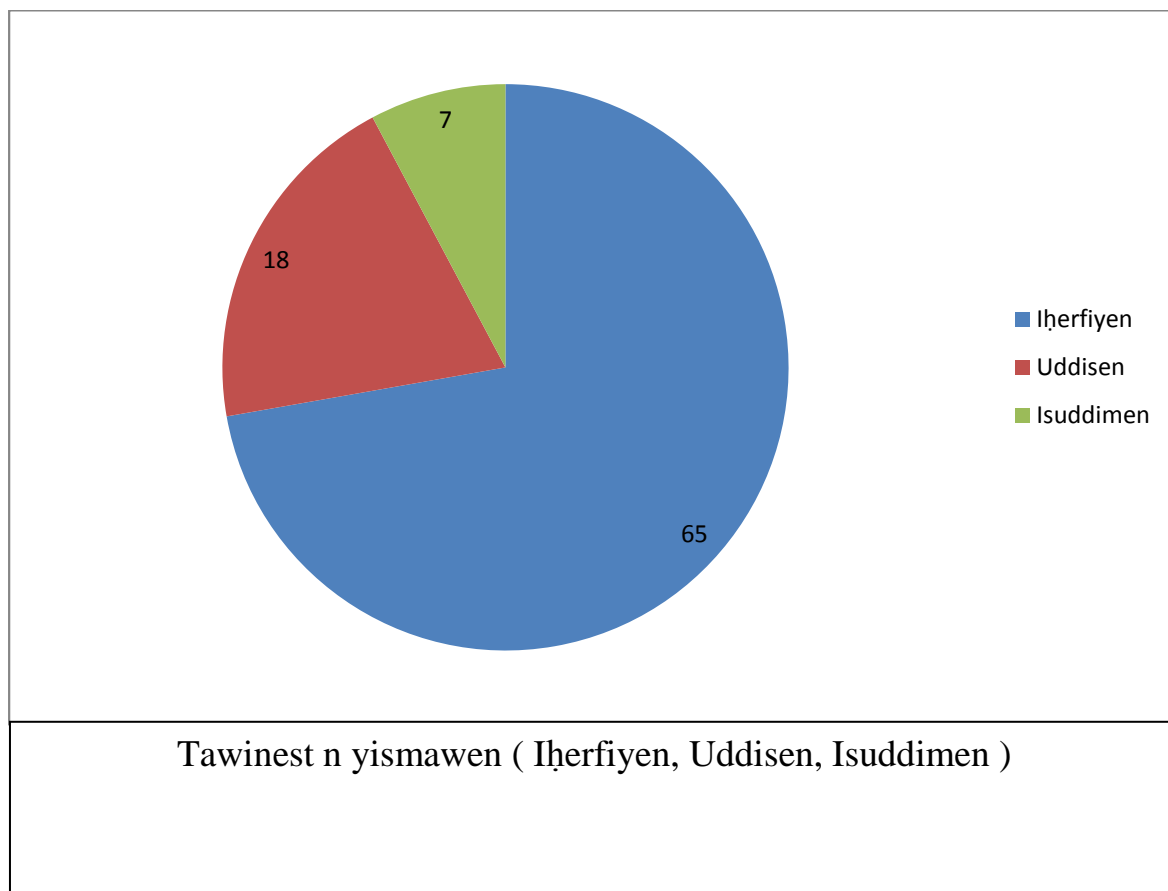
² «La sémantique et une branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases »

I.3. Tasnalya d tesnamka n wawalen n umawal n uzeṭṭa

Tazwert

Deg uḥric-a nga tasleḍt tasnalyamkant i yismawen i d-negmer deg wayen yerzan amawal n uzeṭṭa , ama d iḥerfiyen, d uddisen ney d isuddimen. Nefka-d i yal isem talya-s akked unamek-is, aya seg yisegzawalen i nesseqdec, akken dayen asen-d-nefka inumak i ay-d-fkan yimsulya-nney ḡas dakken d turdiwin kan, izmer ad ilint seḥḥant akken iyezmer ad ilint yeldent.

Ayen yerzan ismawen iḥerfiyen imalayen akked wuntiyen nesɛa (65) n yismawen ; deg wayen yerzan ismawen uddisen imalayen akked wuntiyen nesɛa (18) n yismawen ; Ma yella d ismawen isuddimen imalayen akked wuntiyen nesɛa (7) n yismawen.



I.3.1. Ismawen iḥerfiyen

1. Tayinawt : Abruc

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√brc	Tawsit	Amalay Unti	+ Tabruct
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ibrucen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ubruc

Anamek :

- **Yer imsulya** : netteg-it iwakken ad iḥeddi seg-s umrar s wayes ara ncud afeggag yer leryuf uzeṭṭa.
- **J.M.D (Sb:40)**: Yemmug s wuzzal nxeddem-it deg sqef ad ten-ssewej iwakken ad yegg axemmuḡ ideg ara iḥeddi umrar s way-s ara ncudd afeggag ufella yer leryuf .

2. Tayinawt : Abernus

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√brns	Tawsit	Amalay Unti	+ Tabernust
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ibernyas
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ubernus

Anamek :

- **Yer imsulya :** D ṣṣenf n yiselsa n yirgazen zetṭen-t tlawin , D aselsu n urgaz deg tegrest xedmen-t s taḍuṭ n ulɣem ,ulman-is d ireqqaqen, yesεa taqelmunt.
- **J.M.D (Sb : 49):** ibernyas / ibernas .(i) burnous , ala abernus it-iεemren ulac deg-s bb^wergaz , c'est un bon a rien , il ne sais que faire des effets de burnous , ce promener [....]

3. Tayinawt : Adlal

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√dll	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Idulal
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Udlal

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḍuṭ mi ara tt-id-nekkes deg yimceḍ, ad-ten-nesdakkal tlata tlata ad d-fyεn ayen iwumi neqqar idulal, s yin akkin ad-tt-nellem.
- **J.M.D (Sb :139) :** idulal (i) ,ruban de laine cadrée enroulé sur le bras gauche,prét a être filé [....]

4. Tayinawt : Aqeccabi

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√qCb	Tawsit	Amalay Unti	+ Taqeccabit
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iqeccabiyen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uqeccabi

Anamek :

- **Yer imsulya :** D aselsu n urgaz deg tegrest xeddmn-t s taduṭ n ulyem ,ulman-is d ireqqaqen ,yesea taqelmunt
- **J.M.D(Sb : 645) :** iqeccuba/iqeccubay /iqeccabiyen, grande tunique d'homme, en laine à capuchon et manches courtes généralement rayée, de couleur sombre.

5. Tayinawt : Aqerdac

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√qrđc	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iqerdacen
	Addad	Illeli Amaruz	+ uqerdac

Anamek :

- **Yer imsulya :** D allal s ways lal n uzeṭṭa tesqerdic taḍuṭ iwakken ad tishil i tullma tesεa snat n telwiḥin n usyar semmrent deg-sent tmesmarin n wuzzal.
- **J.M.D (Sb : 675):** iqerdacen , cadre pour fibres de laine courte .Paire de cardes[....]

6. Tayinawt : Axellal

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√xl	Tawsit	Amalay Unti	+ Taxellalt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ixellalen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uxellal

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tin i xeddment tlawin i wussaw-nsent ddalent medden deg tegrest yettara asemmiḍ,ulman-is d ilemmasen.
- **J.M.D (Sb : 895) :** ixellalen , couverture de laine blanche ou à rayures [....]

7. Tayinawt : Aḥayek

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√ hyk	Tawsit	Amalay Unti	+ Taḥayekt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iḥuyak
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḥayek

Anamek :

- **Yer imsulya :** D win yettaran asemmiḍ di tegrest, yesca iberdan d irqaqen,ustu-ines ur yelli d azuran ur yelli d arqaq .Taḍut-ines d tawrayt ,ney tamellalt .
- **J.M.D (Sb : 349):** iḥuyak , grandes couverture blanche en tissage de pays.
Voile feminine [...]

8. Tayinawt : Asaku

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√ sk	Tawsit	Amalay Unti	+ Tasakut
	Amḍan	Asuf Asget	+ Isuka
	Addad	Illeli Amaruz	+ Usaku

Anamek :

- **Yer imsulya :** D yiwen n ṣṣenf n tduli. D win i txeddem tmeṭṭut i uzeṭṭa yettara asemmiḍ deg tegrest ,yesea iberdan d izuranen ,ustu-ines ur yelli d azuran ur yelli d arqaq.
- **J.M.D (Sb : 767) :** isuka / isuk^{wa}, grand sac (contenance un quintal de blé)
[....]

9. Tayinawt : Amesqadmu

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√msqdm	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Umesqadmu

Anamek :

- **Yer imsulya :** Mi ara d-yeffey kra lxiḍ d afrid berra n uzeṭṭa ur yesei ara rruḥ tilawin i yeggaren azeṭṭa ad as-derrent rruḥ as ggent ided .
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

10.Tayinawt : Aḥdir

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√yḍr	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Uyḍir

Anamek :

- **Yer imsulya :** Semrassen-t iwakken ad yettef uzeṭṭa. D tareggayt tameqqrant
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

11.Tayinawt : Axḍur

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√xḍr	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Uxḍur

Anamek :

- **Yer imsulya :** D ill-nni wina itteḥgizen akken lexyuḍ iwakken ur ixereb ara uzeṭṭa.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

12. Tayinawt : Azeṭṭa

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√zT	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Izedwan
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uzeṭṭa

Anamek :

- **Yer imsulya :** D yiwen gar leqdicat n zzik mazal yedder deg kra n temnaḍin, ilaq ad illint kraḍ n tlawin iwakken ad grent azeṭṭa yiwet tettawi takurt snat ad qqiment yef tsegra.
- **J.M.D (Sb : 1041, 933) :** le métier à tisser domestique , Tissage.

13. Tayinawt : Asariḡ

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√srġ	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Isariḡen
	Addad	Illeli Amaruz	+ usariḡ

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lexyuḍ n wulman s talya tayezzfant, mi ara tfak lal n uzeṭṭa tulma ad tejmeε ulman-is d isariḡen.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

14.Tayinawt : Ameččim

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√mČm	Tawsit	Amalay Unti	+ Tameččimt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Imeččimen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Umeččim

Anamek :

- **Yer imsulya :** D kra n taḍuṭ i d-nettadam mi ara nefsi .
- **J.M.D (Sb : 484) :** nufa-t s unamek-nniḍen deg usegzawal n J.M.D : flocon de neige, pincée d'ouate, petit nuage.

15.Tayinawt : Ayazil

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√yzi	Tawsit	Amalay Unti	+ Tayazilt
	Amḍan	Asuf Asget	+ iyazilen, tiyazilin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uyazil

Anamek :

- **Yer imsulya :** Yesēa afus n usyar d wuglan n wuzzal s yes-s i tt-ddzen ulman, kecmen deg lexyuḍ n wustu i wakken ad ddzen ulman.
- **J.M.D (Sb : 925) :** Chantréaux , P : 108 iyuzal , Peigne pour tasser le tissage , D ayazil i ss tēac ,c'est le tissage qui la fait vivre [....]

16. Tayinawt : Aḍraf

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ḍrf	Tawsit	Amalay Unti	+ ∅
	Amḍan	Asuf Asget	+ ∅
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḍraf

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḍuṭ-nni yettwalmen s yizḍi, tettuyal d ulman irqaqen ayen iwumi neqqar aḍraf

- **J.M.D (Sb : 183):** iḍrafen (i) laine de trame (tissage), au pl : grosse quantité de laine. Akbub bb^weḍraf écheveau de laine de trame. Syn : ulman.

17.Tayinawt : Axeclaw

D isem: Aḥerfi

Azar	Talya		
√xclw	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ixeclawen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uxeclaw

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lewsex i nettaf deg taḍuṭ i nzewwi iwakken ad yekkes s tgeṭṭumt
- **J.M.D (Sb: 889):** ixeclawen (i) brindille . Debris quelconque[....]

18.Tayinawt : Ayerbal

D isem :Aḥerfi (Aretṭal)

Azar	Talya		
√yrbl	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iyerbalen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uyerbal

Anamek :

- **Yer imsulya** : D win i d-yezzin yef dduḥ yettef yef selk tettara lal uzetta yur-s taḍuḥ i iraden, yesea atas n tewsatin win n tuksa, imcercer imqecer, tayerbalt n uwren .
- **J.M.D (Sb : 625)** : Aḡerbal/Aḡerbal , iḡerbalen/iḡerbalen . Crible a sable ,grand tamis[....]

19.Tayinawt : Akeḡel

D isem aḡerfi

Azar	Talya		
√kɛl	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya** : D taḍuḥ yettilin deg tmesḍin n wakraren tuḡar iwakken ad tt-nefsu acku teḡḡur d lewsex.
- **J.M .D** : ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

20.Tayinawt : Ided

D isem : Aḡerfi

Aḥar	Talya		
$\sqrt{\text{dd}}$	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Yided

Anamek :

- **Yer imsulya :** Tekksent-id deg taḍuṭ mi ara tili tmecced d lexiḍ xedmen-t d tikurin ad grent s yes-s azeṭṭa.
- **J.M.D (Sb : 129) :** (yi) / idd (yi), fil de chaine de tissage syn : de ustu [...]

21.Tayinawt : Ifrax

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
$\sqrt{\text{frx}}$	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	Tifrax
	Amḍan	Asuf	Afrux
		Asget	+
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Yifrax

Anamek :

- **Yer imsulya :** D azamul , d rraqem i nezmer ad nexdem i uxellal ney i ṭḥayekt, irennu-d cbaḥa.

- **J.M.D** : ur tnufi ara deg Usg n J.M.D s unamek a i nesɛa nufa-t s unamek-nniḍen.

22.Tayinawt : Ifeggagen

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√fGg	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	Afeggag +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yifeggagen

Anamek :

- **Yer imsulya** : D sin n yisyaren n uggusim d izuranen, yesɛa sin n yifeggagen win n ufella tettattaf yur-s tara s usemtuttel n wustu,afeggag n wadda yesɛa tiniqar tettattaf yur-s tmeɣwant n ufeggag. Ifeggagen neḡrent ineḡḡaren mačči ɛeddi kan ad tt-xeḍmeḍ afeggag ilaq
ur iɛewej ara ad ilin ilaq ttefen ided ad ttuyalen ad ttaḥafen deg uzeṭṭa-nni i nzeṭ akken ad i tt-ruḥ yur-s ad i tt-ruḥ yur-s alama ifuk-d yided-nni ufsawen id igezzem s yin akkin uzeṭṭa.
- **J.M.D (Sb : 195)** : Ifeggagen(i), Ensouple de métier à tisser, afeggag ufella , ensouple superieure.

23.Tayinawt : Ifulak

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√flk	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	Afulek +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yifulak

Anamek :

- **Yer imsulya :** Mi dayen tettwaqerdec taḍuṭ tettuyal d ifulak.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

24.Tayinawt : Iley

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ly	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ilyan
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yiley

Anamek :

- **Yer imsulya :** D agetṭum i yef nettellem taḍuṭ.
- **J.M.D (Sb :459) :** Ilyan (yi) : branche coupée assez courte[....]

25.Tayinawt : Ilni

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
$\sqrt{\text{ln}}$	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Yilni

Anamek :

- **Yer imsulya** : D lexyuḍ d irqaqen i d-nga s taḍuḥ i sseqdacen deg tguri n uzeḥḥa.
- **J.M.D (Sb :459)** : Sorgho noir , ilni yessebb^way akal,zerrcent medden i tneq^wlin, le sorgho est bon pour la terre [....]

26.Tayinawt : Imurar

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
$\sqrt{\text{mrr}}$	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Timurar
	Amḍan	Asuf	Amrar
		Asget	+
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Yimurar

Anamek :

- **Yer imsulya :** Lexyuḍ-is d izuranen, ttcuddun afeggag-nni n ufella yer trigliwin.
- **J.M.D (Sb :513):** Amrar :imraren ,imurar / corde, cable [...]

27.Tayinawt : Iyunam

D isem : Aḥerfi (Aretṭal)

Azar	Talya		
√ ynm	Tawsit	Amalay Unti	+ Tiyunam
	Amḍan	Asuf Asget	Ayanim +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yiyunam

Anamek :

- **Yer imsulya :** D imyan i d-ittemyayen anida ttilin waman, ttaṭṭafen ruḥ n uzeṭṭa nutni d ilewyanen, llan xemsa, sin ttaṭṭafen ruḥ n uzeṭṭa sin tteawanen deg uzeṭṭa, yiwen yettaṭṭaf yer tara ufella s yilni.
- **J.M.D (Sb:619) :** Iyunam, Roseau [...]

28.Tayinawt : Isegra

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√sgr	Tawsit	Amalay Unti	+ Tisegra
	Amḍan	Asuf Asget	Asegru +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yisegra

Anamek :

- **Yer imsulya :** D iækkazen n wuzzal d izuranen d widak i d imezwura yer usbeddi n uzeṭṭa, ttilin deg lqæa. Tasegrut d tin i yef ttaṭafen lexyuḍ yiwet ad tettruḥ akka ad tettuyal akka ad teggar lxiḍ gar-asen ad zeṭṭent
- **J.M.D (Sb : 763) :** Manivelle .

29.Tayinawt : Isukal

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√skl	Tawsit	Amalay Unti	+ Tisukal
	Amḍan	Asuf Asget	Asakel +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yisukal

Anamek :

- **Yer imsulya :** D timesmarin n wuzal d tizuranin, tt-tteṭṭfen-t afeggag n wadda yer lqæa iwakken ad yetṭef ur d-yettali ara ur yettḥerrik ara.

- **J.M.D** : ur tnuḍi ara deg Usg n J.M.D.

30.Tayinawt : Izḍi

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√zḍ	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Yizḍi

Anamek :

- **Yer imsulya** : D yiwen gar wallalen n uzeṭṭa d win i yef ttelment tlawin taḍuṭ yes-s nettara taḍuṭ-nni i d-nekkes deg uqerdac d ulman.
- **J.M.D (Sb : 933)** : Grand fuseau qui sert pour filer la trame / Quantité de laine enroulée sur un grand fuseau [...]

31.Tayinawt : : Lluḥ

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√Lḥ	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Talwiht
	Amḍan	Asuf	Ø
		Asget	+
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lluh i netteg d axel n tjebbadin akken ad yeḥres uzeṭṭa-nni akken ad tishil i tuddza.
- **J.M.D (Sb : 451) :** lluh, lelwaḥ / Planche.

32.Tayinawt : Rrqem

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√Rqm	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D izamulen , tettara lal n uzeṭṭa taḍuṭ yer ssebya iwakken ad d-txeddem iymiyen , rrqem n uzeṭṭa d win yesean atas n yinumak yekka-d seg uxemmem n yimaziyen seg zzik.
- **J.M.D (Sb : 733) :** Ireqqem, ur yerqim, arqam,anerqum, dessiner, colorier[....]

33.Tayinawt : Ssabun

D isem : Aḥerfi (Areṭṭal)

Aḍar	Talya		
\sqrt{Sbn}	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D win yettwaxdamen i tarda n taḍuṭ yesea rriḥa leali yettara taḍuṭ d tacebḥant.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

34.Tayinawt : Şşef

D isem : Aḥerfi (areṭṭal)

Aḍar	Talya		
$\sqrt{Şf}$	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Leşfuf
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** Mi ara d-nessali azetṭa ad d-ffyen sin n leşfuf, dixel leşfuf-a ara nescedday aḍraf.
- **J.M.D :** nufa-t deg Usg n J.M.D dacu s unamek-nniḍen .

35.Tayinawt : Tabeqsit

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√bqs	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tibeqsiyin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tbeqsit

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tarbuyt d timdewart tga s wesyar, ggarent deg-s lخالat ayrum ma yella d lal n uzetṭa tesrus fell-as imceḍ.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

36.Tayinawt : Taclamt

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√clm	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ticelmin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tcelmt

Anamek :

- **Yer imsulya :** Neggar deg-s taḍuṭ iwakken ad tt-nelleq iwakken ad tqiṭter.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

37.Tayinawt : Taḍuṭ

D isem aḥerfi

Azar	Talya		
√ḍt	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya:** D iselsa n lmal taḍuṭ-agi tettak-ay-d ulman s wayes negar azeṭṭa nezmer ad t-naf d taberkant ney d taqahwit ney tawrayt ney d tacebḥant sumata tacebḥant i nesxedam s waṭas.
- **JMD (Sb:160):** Laine, D taḥawsa tamenzut, d nettat i d lsas yettuseqdacen deg uzeṭṭa, nettekkes-itt-id seg lmal, ayen i yemmugen s taḍuṭ nessexdam-it deg ccetwa, imi teḥma nezzeḥ ama d iḥuyak, ibernyas, ney tizerbiyin.

38.Tayinawt : Taḍebsit

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√ db s	Tawsit	Amalay Unti	Aḍbsi +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tḍbsiyin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tḍbsit

Anamek :

- **Yer imsulya :** D allal n ufexxar deg wacu teggar tmeṭṭut agetṭum .
- **J.M.D(Sb : 171) :** Tḍbsiyin[....]

39.Tayinawt : Tagecirt

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√ gcrr	Tawsit	Amalay Unti	agecirt +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tigcrar
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tegcirt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D talwiḥt n usyar d tamecṭuḥt, tettarra-tt tmeṭṭut deg yizḍi iwakken ur d-yellin ara wulman.
- **J.M.D (Sb : 249) :** Rondelle de fuseau[....]

40.Tayinawt : Tgeṭṭumt

D isem: Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√gṭm	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Igeḍman
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tgeṭṭumt

Anamek :

- **Yer imsulya** : D asyar-nni i d-tteksen seg tremmant. d azuran d alewyan yes-s i tzewwi tmeṭṭut taḍuṭ.
- **J.M.D (Sb : 281)** : Petit branche, fil de fer, agetṭum n eṣṣemman nexdem yis-s ledwaḥ [...]

41.Tayinawt : Takurt

D isem: Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√kr	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tikurin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tkurt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D ustu yemttuttlen wa yef wa, yebren mi ara jebbdent tlawin azeđta tettaf-it tmeđđut tis krađ tettawit seg tsegrut yer tayed.
- **J.M.D (Sb : 413) :** Tikurin /Pelote, boule,bobine de fil [...]

42.Tayinawt : Tamanda

D isem aħerfi

Azar	Talya		
√mnd	Tawsit	Amalay	∅
		Unti	+
	Amđan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya :** Tađuđ neggar-itt deg uyerbal i wakken ad tt-nezwi s tgeđđumt akken ad ylin ixeclawen.
- **JMD:** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

43.Tayinawt : Tamedfunt

D isem : Aħerfi

Aẓar	Talya		
$\sqrt{m}df$	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Timedfunin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tmedfunt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D kra n tewriqin n taḍuṭ mi ara tent-id-nekkes seg uqerdac ad tent-nesdakkel as-nerr s ufella-nsent kra lḥaḡa zḡayen.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

44.Tayinawt : Tameqqut

D isem : Aḥerfi

Aẓar	Talya		
$\sqrt{m}Q$	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Timeqqutin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tmeqqut

Anamek :

- **Yer imsulya :** D kra n taḍuṭ nettaddam-itt iwakken ad tt-nezwi.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

45.Tayinawt : Taqermuḍt

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√ qrm d	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ tiqermuḍin.
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tqermuḍ

Anamek :

- **Yer imsulya :** N wuzzal d timdwart srusayen fell-as tassemt-nni d zzit mi ara d bexrent i uzeṭṭa
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

46.Tayinawt : Tara

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√ r	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tariwin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḡeṭṭumt n usyar, d tazurant d talewɣant, tettatṭaf yer ufeggag ufella, yer-s i ttelmen azeṭṭa.
- **J.M.D :** nufa-t s unamek-nniḍen deg usegzawal n J.M.D.

47.Tayinawt : Tareddaxt

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
\sqrt{rDx}	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tireddaxin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Treddaxt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D allal yes-s i nessirid taḍuṭ nezmar ad tnaḥ n lluh ney am udyay, teddzen taḍuṭ yes-s iwakken ad as-yeffey ssabun d waman.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

48.Tayinawt : Taremdalt

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
\sqrt{rmdl}	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tiremdal
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tremdalt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D timceḍt tesɛa afus n wesɣar ,tesɛa talwiḥt teččur d isegna n wuzzal tjebbed-d taḍuṭ seg yimceḍ.
- **J.M.D (Sb : 727) :** Peigne avec lequel on extrait une touffe de laine a langue fibres dont on fera le fil de chaine [...]

49.Tayinawt : Taruka

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√rk	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Truka

Anamek :

- **Yer imsulya :** D yiwen n uɛkkaz yesɛa snat n tcekkumin i yettaṭafen tawḍuft yeḡhed deg yixef-is.
- **J.M.D (Sb : 727) :** Tirukiwin , Quenouille , afus n truka : le pied de la quenouille[...]

50.Tayinawt : Tasumta

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√st	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amđan	Asuf Asget	+ Tisumtiwin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tsumta

Anamek :

- **Yer imsulya :** Zeđten-t ttačarent d tađuđ , ssummuten fell-as yimdanen mi ara tışen.
- **J.M.D (Sb : 781) :** Tisumtiwin / Oreiller , coussin [...]

51.Tayinawt : Tasegrut

D isem : Aħerfi

Azar	Talya		
√sgr	Tawsit	Amalay Unti	Asegru +
	Amđan	Asuf Asget	+ Tisegra
	Addad	Illeli Amaruz	+ tsegrut

Anamek :

- **Yer imsulya :** D yiwen gar wallalen i nessemras deg tguri n uzeđta , tasegrut d lxiđ d azuran mi ara tettawi tmeđđut lxiđ tid yeqqimen ad ttađafent ustu ad t-ggarent deg tsegrut akken alamma ifuk wustu.

- **J.M.D (Sb : 763) : Chaînette (tissage).**

52.Tayinawt : **Tayurfet**

D isem: Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√yrf	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tiyurfatin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tyurfet

Anamek :

- **Yer imsulya :** D azamul , d rraqem i nezmer ad nexdem i uxellal ney i ṭḥayekt, irennu-d ccbaḥa.
- **J.M.D :** nufa-t deg usegzawal-a maca maci s unamek inesεa(Sb : 627)

53.Tayinawt : **Tæekkazt**

D isem : Aḥerfi

Aḥar	Talya		
√εKz	Tawsit	Amalay Unti	Aækkaz +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tæekkazin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tæekkazt

Anamek :

- **Yer imsulya :** Tæekkazt i d ttaṭṭafen deg ufeggag akken ur ixerreb ara uzeṭṭa, ad ṭṭefent ar tæekkazt tasegrut-nni i xedment akken.
- **J.M.D (Sb : 983) :** Tiɛewzin (tɛ) / baton , cane . Appui [...]

54.Tayinawt : Taweddaɛt

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√wDɛ	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ø
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tweddaɛt

Anamek :

- **Yer imsulya :** d zljaj i tseɛu taḍuṭ uqbel ad tt-nsired, mi ara tirid as yekkes.
- **J.M.D :** Ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

55.Tayinawt : Tawḍuft

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√wḍf	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Tiweḍfin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tweḍfin

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḍuṭ takemlant i d-yettefyen seg yimceḍ yer taggara xedmen-tt tlawin d ustū.
- **J.M.D (Sb : 853) :** Tiwḍufin / Paquet de laine. Laine fixé a la quenouille [...]

56.Tayinawt : Ticbekt

D isem : Aḥerfi

Aḍar	Talya		
√cbk	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ticbak
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tecbekt

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tin i semrassent i tsakut ney i tbernust, tettwaxdam am lhacya, xedmen-tt i ccbaha.
- **J.M.D (Sb : 75):** Tacbikt / Broderie, Reprise [...]

57.Tayinawt : Ticrurin

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ cr	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	Tacrurt +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tcrurin

Anamek :

- **Yer imsulya :** d lexyuḍ ixeddmen i tḥuyak ney i temḥermin rennun-d ccbaḥa
- **J.M.D (Sb: 104) :** Icruren d lexyuḍ-nni yef leryuf n tmeḥremt, n tḥayekt[....]

58.Tayinawt : Tiddi

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ D	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ø
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D littæ i d-tzeḍ lal n uzeṭṭa, iwakken ad tid teqleb, imi yuear iwakken ad teddez s uyazil.
- **J.M.D (Sb : 129) :** Tiddiwin (ti), Partie de tissage non encore enroulée sur l'ensoupleau [....]

59.Tayinawt : Tijebbadin

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√jBd	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	Tajebbadt +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tjebbadin

Anamek :

- **Yer imsulya :** Tijebbadin d tid i jebbden azeṭṭa akken ur iɛewwej ara ur yečjenniḥ ara ad y as yef yiwet n timi ilaq ad iqaed.
- **J.M.D(Sb : 1040 , 358) :** Tendeur (machoires de fer) pour maintenir la largeur de tissage.

60.Tayinawt : Tifengalin

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√fnğl	Tawsit	Amalay Unti	Ø Tifrax
	Amḍan	Asuf Asget	Afrux +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yifrax

Anamek :

- **Yer imsulya :** D azamul, d rraqem i nezmer ad nexdem i uxellal ney i ṭhayekt, irennu-d ccaḥa.
- **J.M.D :** nufa-t deg Umawal-a dacu s unamek-nniḍen (Sb: 210)

61.Tayinawt : Tirigliwin

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√rglw	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	Ø
		Asget	+
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Trigliwin

Anamek :

- **Yer imsulya :** D snat n telwiḥin n usyar beddent deg lqaæa yer sqef tizuranin, ssebea n yiyallen deg teyzi. D tid i yettaṭafen ifeggagen, yiwet deg tama tayeḍ deg tama iwakken ur d-yelin ara.
- **J.M.D (Sb : 715):** Tirigla , Tirigliwin / Montant vertical de métier a tisser, sur ces deux montant sont fixées les ensouples.

62.Tayinawt : Tineqqar

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√nQr	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	Taneqqart +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tneqqar

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tifla ttilint deg ufeggag n wadda deg-sent i tettxiḍ lal n uzeṭṭa azeṭṭa-ines.
- **J.M.D (Sb : 574) :** Trou [....]

63.Tayinawt : Tisehhalin

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√sHI	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	tasehhalt +
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tsehhalin

Anamek :

- **Yer imsulya :** D imesmaren n wuzzal d izuranen keččmen deg tniqar n trigliwin, ttatṭafen afeggag n wadda yer lqaea.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

64.Tayinawt : Tizdit

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ zd	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Tezdit

Anamek :

- **Yer imsulya** : D aekkaz neḡrent ad t-xedmen anect n yiyil ad as-xedmen tajerrayt, ad telment yes-s aḍraf.
- **J.M.D** : Ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

65.Tayinawt : Ustu

D isem : Aḥerfi

Azar	Talya		
√ st	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Wustu

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lexiḍ d arqaq yeḡhed aṭas yettmaga-d s tewḍuft, ttelmen-tt s yizḍi.
- **J.M.D (Sb : 795) :** Fil de chaine (manufacturé généralement cf / Ided).

I.3.2. Ismawen uddisen :**1. Tayinawt : Abernus acebḥan**

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√brns √cbḥ	Tawsit	Amalay Unti	+ Tabernust
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ibernusen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ubernus

Anamek :

- **Yer imsulya :** D aselsu n urgaz deg tegrest, xeddmén-t s taḍuṭ tacebḥant ,ulman-is d irqaqen mliḥ.
- **J.M.D :** nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen.(Abernus)

2. Tayinawt : Aḍraf aberkan

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√ ḍrf √ brk	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iḍrafen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḍraf

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḍuṭ-nni yettwalmen s yizḍi, nessexdam ini aberkan.
- **J.M.D :** nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen.(aḍraf)

3. Tayinawt : Aḍraf acebḥan

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√ ḍrf √ cbḥ	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iḍrafen
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḍraf

Anamek :

- **Yer imsulya :** D taḍuṭ-nni yettwalmen s yizḍi , nessexdam ini acebḥan.
- **J.M.D :** nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen.(aḍraf)

4. Tayinawt : Afeggag n ufella

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√fGg √fL	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ifeggagen
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ufeggag

Anamek :

- **Yer imsulya** : Ur yesēi ara tixejḍin am win n wadda, tettteḥef yur-s tara n ufella.
- **J.M.D (Sb : 1041)** : Ensouple superieure.

5. Afeggag n wadda

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√fGg √wD	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ifeggagen
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ufeggag

Anamek :

- **Yer imsulya** : Yesēa tixejḍin, tettaḥtaf yur-s tara n wadda.
- **J.M.D (Sb : 1041)** : Ensouple inférieure.

6. Tayinawt : Aḥayek azeggay

D isem : Uddis

Aḥar	Talya		
√ḥyk √zGy	Tawsit	Amalay Unti	+ Taḥayekt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iḥuyak
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḥayek

Anamek :

- **Yer imsulya** : D win yettaran asemmiḍ di tegrest, D aselsu n tmeṭṭut xedmen-t s taḍuṭ tazeggayt, ulman-is d izeggayen. Aselsu n tmeṭṭut xedmen-t s taḍuṭ tazeggayt ulman-is d izeggayen.
- **J.M.D** : Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(Aḥayek)

7. Tayinawt : Aḥayek n buṭwi

D isem : Uddis

Aḥar	Talya		
√ḥyk √bṭw	Tawsit	Amalay Unti	+ Taḥayekt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iḥuyak
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḥayek

Anamek :

- **Yer imsulya :** D win yettaran asemmiđ deg tegrest , yettwazed s tcuraq.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iħerfiyen .(aħayek)

8. Tayinawt : Ayanim n rruħ

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√ ynm √ Rħ	Tawsit	Amalay Unti	+ Tayanimt
	Amđan	Asuf Asget	+ Iyunam
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uyanim

Anamek :

- **Yer imsulya :** Llan sin, yiwen neggar-it ddaw n rruħ uzeđta , wayeđ nnig-s, ur ilaq ara ad kksen ney ad yerwi uzeđta.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iħerfiyen .(ayanim)

9. Tayinawt : Ayanim n uzeđta

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√ ynm √ zT	Tawsit	Amalay Unti	+ Tayanimt
	Amđan	Asuf Asget	+ Iyunam
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uyanim

Anamek :

- **Yer imsulya :** Yella yiwen kan nessalay-it nettsubu-t iwakken ad neldi ṣṣef deg uzeṭṭa iwakken ad nessekcem aḍraf gar leṣfuf-nni i d nexdem.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(aḡanim)

10. Tayinawt : Aḡanim n yilni

D isem : Uddis

Aḡar	Talya		
√ym √ln	Tawsit	Amalay Unti	+ Tayanimt
	Amḍan	Asuf Asget	+ Iyunam
	Addad	Illeli Amaruz	+ Uḡanim

Anamek :

- **Yer imsulya :** Yella yiwen kan neggar-it deg tlemmast n uzeṭṭa nettecuddu yur-s ṣṣef s yilni.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(aḡanim)

11. Tayinawt : lxiḍ n umeynaju

D isem: Uddis

Aḍar	Talya		
$\sqrt{lxḍ}$ \sqrt{mynj}	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Lexyuḍ
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lxḍ d azuran txeddem-it tmeḥtut (lal n uzeḥḥa) gar leṣṣuf iwakken ur xerben ara.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(lxḍ)

12. Tayinawt : Taḍuḥ tamellalt

D isem : Uddis

Aḍar	Talya		
$\sqrt{dḥ}$ \sqrt{mLl}	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** Temmug am leḥḥen ,ttelment-tt tlawin d usti ney d ulman n ubernus.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(taḍuḥ)

13. Tayinawt : **Tara n ufella**

D isem : Uddis

Aḍar	Talya		
√r √fL	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Tariwin
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya :** D ayanim yettef azetta yer ufeggag ufella.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iherfiyen .

14. Tayinawt : **Tara n wadda**

D isem : Uddis

Aḍar	Talya		
√r √wD	Tawsit	Amalay	+
		Unti	∅
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Tariwin
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya :** D ayanim yettef azetta yer ufeggag n wadda.

- **J.M.D** : Nebder anamek-is deg yismawen iħerfiyen .(tara)

15. Tayinawt : **Tara n wustu**

D isem : Uddis

Azar	Talya		
\sqrt{r} \sqrt{st}	Tawsit	Amalay Unti	+ Ø
	Amđan	Asuf Asget	+ Tariwin
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ø

Anamek :

- **Yer imsulya** : D yiwen gar wallalen n uzeđta, nxeddem-it mi ara neggar azeđta yef ufeggag ufella ,nettaťaf yur-s tasegrut .
- **J.M.D** : Nebder anamek-is deg yismawen iħerfiyen .(tara)

16. Tayinawt : **Tameewant n ufeggag**

D isem : Uddis

Azar	Talya		
\sqrt{mew} \sqrt{fGg}	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amđan	Asuf Asget	+ Ø
	Addad	Illeli Amaruz	+ Tmeewant

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tgeṭṭunt n wesyar d tazurant tettatṭaf yer ufeggag n wadda s yilni .
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(afeggag)

17. Tayinawt : Tettak lxiḍ

D isem : Uddis

Azar	Talya		
√lxḍ	Tawsit	Amalay	/
		Unti	/
	Amḍan	Asuf	/
		Asget	/
	Addad	Illeli	/
		Amaruz	/

Anamek :

- **Yer imsulya :** D awal uddis yemmal-d tigawt deg tguri n uzeṭṭa, mi ara ruḥent tlawin ad grent azeṭṭa, snat ad qqiment yef leryuf . ma d tameṭṭut-nniḍen ad teṭṭef takurt n wustu ad tettawi-t gar snat-nni n tlawin, nutenti ad t-ggarent deg tsegra.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .

18. Tayinawt : Rruḥ n uzeṭṭa

D isem : uddis

Aḥar	Talya		
$\sqrt{R\dot{h}}$ $\sqrt{z\dot{T}}$	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D lxid azuran, yiwet gar lخالat-nni i yetḥfen tisegra ad tesḍeday-it gar lexyuḍ n yidd.
- **J.M.D :** Nebder anamek-is deg yismawen iḥerfiyen .(azetṭa)

I.3.3. Ismawen isuddimen:**1. Tayinawt : Afran**

D isem : Asuddem

Aḥar	Talya		
\sqrt{frn}	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ufran

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tigawt yerzan aheyyi n taḍuṭ i uzeṭṭa Deg uzeṭṭa afran yettili-d s tukksa yixeclawen d tbururin deg taḍuṭ .
- **J.M.D (Sb :225) :** triage, afran n taḍuṭ , triage de la laine avant de la laver.

2. Tayinawt : Aktili

D isem : Asuddem

Azar	Talya		
√ ktl	Tawsit	Amalay	+
		Unti	Ø
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Uktili

Anamek :

- **Yer imsulya :** Nettektil aḥal n yiḡalen i nebya ad nezd.
- **J.M.D (Sb : 429) :** Ktil, musurer.

3. Tayinawt : Imced

D isem : Asuddem

Azar	Talya		
√mçd	Tawsit	Amalay Unti	+ Timceṭ
	Amḍan	Asuf Asget	+ Imcaḍ
	Addad	Illeli Amaruz	+ Yimceḍ

Anamek :

- **Yer imsulya :** D yiwen gar wallalen n uzeṭṭa, nessemras imceḍ deg uheyyi n taḍuṭ mi ara tt-nfak s tarda ad tt-nesskiw ad tt-nezwi iwakken ad ksen ixeclawen s yin akkin ad tt-nerr yer yimceḍ iwakken ad as-nekkes tibururin, ad tuyal tefreq.

D win yef wacu imecḍen taḍuṭ yesṣa talwiḥt tbedd yef rebṣa yidaren yesṣa isegna d izuranen.

- **J.M.D (Sb :483) :** emceḍ ,imecḍen/ grand peigne fixe qui retient la touffe de laine dont on tire le fil de chaine.

4. Tayinawt : Taguri

D isem : Asuddim

Azar	Talya		
√gr	Tawsit	Amalay Unti	Ø +
	Amḍan	Asuf Asget	+ Ø
	Addad	Illeli Amaruz	+ Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D asemsawi n uzeṭṭa d usizzel-is, d ueellaq-is yer yifeggagen.
- **J.M.D :** ur tnufi ara deg Usg n J.M.D.

5. Tayinawt : Tarda

D isem : Asuddim

Azar	Talya		
√rd	Tawsit	Amalay	∅
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya** : Asired n taḍuḍ deg waman yeḥman, syin akin ad tirid s ṣṣabun iwakken ad tizdig.
- **J.M.D (Sb : 707)** : Tarda , laver[....]

6. Tayinawt : Tudzza

D isem : Asuddem

Azar	Talya		
√dZ	Tawsit	Amalay	∅
		Unti	+
	Amḍan	Asuf	+
		Asget	∅
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	∅

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tigawt i nexdem mi ara nettdez azeđta s tyazilt.
- **J.M.D (Sb : 167) :** Piler, passer un pilon[....]

7. Tayinawt : Tulma

D isem : Asuddem

Azar	Talya		
√lm	Tawsit	Amalay	Ø
		Unti	+
	Amđan	Asuf	+
		Asget	Ø
	Addad	Illeli	+
		Amaruz	Ø

Anamek :

- **Yer imsulya :** D tigawt-nni i txeddem tmeđtut akken ad terr tiwriqin-nni i d-tekkes deg uqerdac , deg tulma nesseqdac izđi, ad d-neddem ixef n tebđant ad t-nezdi yer yixef n tayed ,ad d-neddem tarbuyt ney taqessult ad nger aħric-nni seg yiley i d-yefyen seg tgecrirt n yizđi, s yin akkin ad ndewwir iley yef teblulin, ad t-njebbed s leeqel kan alamma yeffey-d lxiđ d arqaq , ad t-ndewwer yef yiley, ad d-nernu dayen tabđant-nniđen, akken kan alamma yeččur-d, ad d-nekkes ulman-nni, ad ten-nessemttuttul yef ufus, ad t-nekres deg tlemmast«afus n tetraft».
- **J.M.D (Sb : 453) :** Filer, mettre en fil [....]

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Tazrawt-a tella deg tayult n tesnilest; nexdem-itt yef umawal n uzeṭṭa i d-newwi deg temnaḍt n Iyil Eli , i wumi nga tasleḍt tasnalyamkant.

Nebḍa tazrawt-a yef kraḍ n yiḥricen , amezwaru yerza tasnarrayt anda i d-newwi awal yef temnaḍt n Yiyil Eli , asisen n usentel d yiswi-ines, ammud , deg uḥric wis sin neereḍ ad nesbadu tibatutin n tmiḍranin taddayin n

tesnalya, tasnawalt, isem, tasnamka , ma d ixef wis kraḍ yerza tasleḍt

Tasnalyamkant i yismawen: nufa-d azal n 90 .

Deg tezrawt-a, nexdem tasleḍt i (90) n yismawen n umawal uzeṭṭa, ladya tasleḍt-a tella-d ilmend n tibatutin I yellan deg uḥric azrayan, syin yur-s nexdem tasleḍt tasnalyamkan i yal tayunt anda nessaweḍ ad nefk talya akked unamek n yal isem. nwala-d tiririt yef usetqsi i d-nefka di tmukrist, nwala amek i d-tella talya d yinumak n umawal i d-negmer nufa-d tuget n yismawen d iḥerfiyen(ama d imalayen ney d untiyen) azal n (65 yismawen) drus n wuddisen azal n (18 yismawen) akked isuddimen i nufa azal n (07 yismawen) , ma d awalen ireṭṭalen ulac deg-sen aṭas.

Yal aswir ney yal taggayt nefka-d imedyaten it-id yessebganen, maca nufa d akken llant kra n taggayin nuder-iten-t-id ulac fell-asent imedyaten deg wammud-a.

akken nmuger kra n wuguren deg ubrid-ntey ladya wid iccuden yer lbeed n temnaḍt, d uswir n tyuri n yimezday , maca ayen i d-nelmed deg tezrawt-ntey yif kulec ,yezmer ad ay-yeldi abrid yer leqdicat-nniḍen.

Ter taggara n wawal ad d-nini d akken amahil-a nessaram ad yettwakemmel yer sdat imi yal axeddim usnan yettili-d ukemmel fell-as yerna tamaziyt teḥwaj arraw-is ad xedmen fell-as amedyad ad seḥbibren yef umawal-is iwakken ur yettruḥ ara, tamaziyt ad tennerni ad tegmu, wa ad teddu d tyerma tamirant wa ad yettwakkes fell-as uyebbar i d-tyulin.

Umuy n yidlisen

1) Idlisen :

1. BASSET (A), (1948), *Elément de grammaire berbère (Kabylie- Irjen) Ed :* Alger.
2. BASSET (A), (1952), *La langue berbère*, London, OXFORD Université Presse.
3. CHAKER (S), (1991), *Manuel de linguistique berbère, T1*, Ed : Alger.
4. CHAKER (S), (1984), *Texte en linguistique berbère, Introduction au domain berbère*, Paris, C N RS
5. HANOTEAUX (A), (1906), *Grammaire kabyle (2ém édition)*, Alger
6. LEHMANN (A), & MARTIN (B), (1997), *Française: L'introduction a la Lexicologie, sémantique et morphologique*, Ed : Paris.
7. NAIT-ZERRAD (K), (2001) , *Grammaire moderne du kabyle*, Ed : Karthala.
8. NAIT ZERRAD, (K),(1995) , *Grammaire du berbère Contemporaine (kabyle), I-Morphologie*, Ed : Alger.
9. SADIQI (F), (1997), *Grammaire berbère*, Ed : Paris.

2) Tizrawin :

- 1.HADDADOU (M.A), (1985), *Structure lexicales et significations de berbère (kabyle), thèse de III cycle de linguistique*, Université de province.
2. TIDJET (M), (1997), *Polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh*, Université de Béjaia.
2. YAHIAOUI (M),(2008, 2009), *Essai de typologie syntaxique des expressions figées kabyle (parler de Tichy)*. Mémoire de magister DE LCA, Université de Béjaia.

3) Isegzawalen

1. BERKAI (A), (2007), *Lexique de linguistique,français, anglais, tamazight*,
Ed : Alger.
2. DALLET (J.M), (1982), *Dictionnaire, Kabyle-Français*, Ed : Selaf.
3. DUBOIS (J), (1994), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*,
Ed : Larousse, Paris.
4. LAROUSSE, (2008), *Dictionnaire de française*, Ed, LAROUSSE
5. MOUNIN (G) ,(2004), *Dictionnaire de la linguistique*, Ed : PUF.

Ammud

Deg wammud-a n yismawen n umawal n uzeṭṭa , negmer-d azal n 90 n yismawen deg temnaḍt n Yiyil Eli nebḍa-ten yef kraḍ n taggayin .

❖ **Taggayt tamezwarut : terza ismawen n wallalen d uxeddim n taḍuṭ :**

Uṭṭunn wawal	Iyil Eli	Azar n wawal
01	Adlal	√dll
02	Aḍraf	√ḍrf
03	Aḍraf aberkan	ḍrf
04	Aḍraf acebḥan	√ḍrf
05	Afran	√fr
06	Ayerbal	√yrbal
07	Ageṭṭum	√gṭm
08	Akeḍḍel	√kel
09	Ameččim	√mčm
10	aqerdac	√qrdc
11	Asariğ	√srğ
12	Axeclaw	√xclw
13	Ayazil	√yzi
14	Ifulak	√flk
15	Iley	√ly
16	Ilni	√ln
17	Imceḍ	√mcd
18	Izḍi	√zḍi
19	Ssabun	√sbn
20	Tabeqsit	√bqs

21	Taclamt	\sqrt{clm}
22	Taðebsit	\sqrt{dbs}
23	Tađuđ	$\sqrt{dđ}$
24	Tađuđ tamellalt	$\sqrt{dđ}$
25	Tamanda	\sqrt{mnd}
26	Tamedfunt	\sqrt{mdf}
27	Tameqqut	\sqrt{mQ}
28	Tarda	\sqrt{rd}
29	Taremdalt	\sqrt{rmdl}
30	Taruka	\sqrt{rk}
31	Tawđuft	$\sqrt{wđf}$
32	Taweddaet	$\sqrt{wD\epsilon}$
33	Tuddza	\sqrt{Dz}
34	Tulma	\sqrt{lm}
35	Ustu	\sqrt{st}

❖ **Taggayt tis snat : ismawen n wallalen d wayen yerzan
lexdma n uzeđđa :**

Uđđun n wawal	Iyil Eli	Isem s tefransist
01	Abruc	\sqrt{brc}
02	Afeggag n wadda	/
03	Afeggag ufella	/
04	Ayanim n rruđ	/
05	Ayanim n uzeđđa	/
06	Ayanim n yilni	/
07	Ayđir	$\sqrt{yđr}$

08	Aktili	\sqrt{ktl}
09	Amesqadmu	\sqrt{sqdm}
10	Axçur	$\sqrt{xçr}$
11	Azetta	\sqrt{zT}
12	Ided	\sqrt{dd}
13	Ifeggagen	\sqrt{fGg}
14	Ifrax	\sqrt{frx}
15	Iyunam	\sqrt{ynm}
16	Imurar	\sqrt{mrr}
17	Isegra	\sqrt{sgr}
18	Isukal (tasakut)	\sqrt{skl}
19	Lluḥ	$\sqrt{Lḥ}$
20	Lxiḍ n umeynaju	/
21	Rrqem	\sqrt{Rqm}
22	Rruḥ n uzetta	/
23	Şşef	$\sqrt{şf}$
24	Taeekkazt	\sqrt{eKz}
25	Tagecirt	\sqrt{gerr}
26	Tayurfet	\sqrt{yrf}
27	Taguri	\sqrt{gr}
28	Takurt	\sqrt{kr}
29	Tameewant n ufeggag	\sqrt{mew}
30	Taqermuḍt	\sqrt{Qrm}
31	Tara	\sqrt{R}
32	Tara n ufella	/
33	Tara n wadda	/

34	Tara n wustu	/
35	Tareddaxt	\sqrt{rDx}
36	Tasegrut	\sqrt{sgr}
37	Tettak lxiđ	/
38	Ticbekt	\sqrt{cbk}
39	Ticrurin	\sqrt{crr}
40	Tiddi	\sqrt{D}
41	Tifenğalin	$\sqrt{fnğl}$
42	Tijebbadin	\sqrt{jBd}
43	Tineqqar	\sqrt{nQr}
44	Tirigliwin	\sqrt{rglw}
45	Tisehhalin	\sqrt{shl}
46	Tizdit	\sqrt{zd}

❖ **Taggayt tis krađ : Ismawen yerzan ayen i d-yessufuy uzeđta :**

Uđđun n wawal	Iyil Eli	Isem s tefransist
01	Abernus	\sqrt{brns}
02	Abernus acebħan	/
03	Aħayek	$\sqrt{ħyk}$
04	Aħayek azeggay	/
05	Aħayek n buđwi	/
06	Aqeccabi	\sqrt{Qcb}
07	Asaku	\sqrt{sk}
08	Axellal	\sqrt{xll}
09	Tasumta	\sqrt{smt}

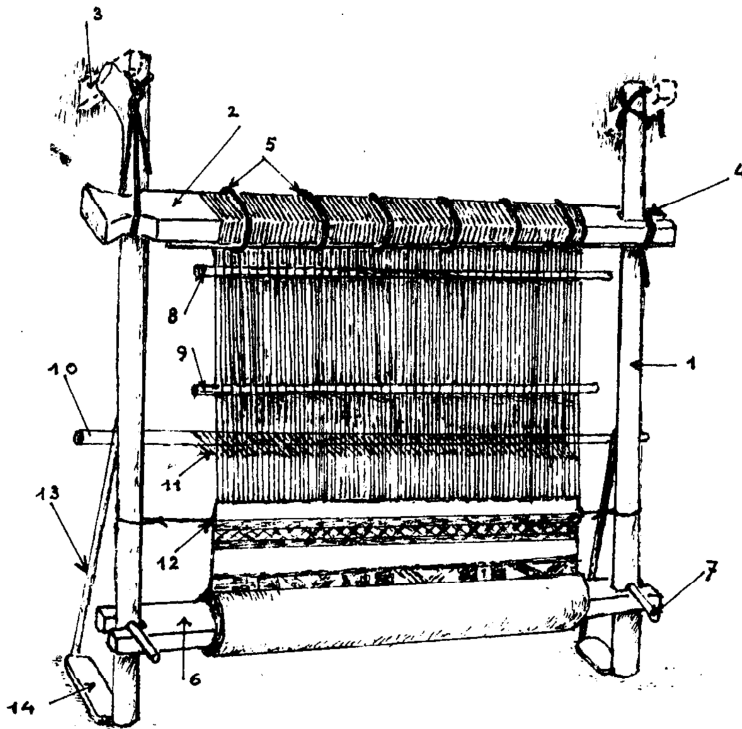
Amawal

Amawal :

Isem s tmaziyt	Isem s tefransist	Aybalu-ines
Agetnamek	Polysémie	Berkai (A.A), P :132
Aferdis	Elément	Berkai (A.A), P : 82
Arbib	adjectif	Berkai (A.A), P :52
Arusrid	Indirect	Berkai (A.A), P : 100
Anisem	Nominal	Berkai (A.A), P : 119
Amyagan	Verbal	Berkai (A.A), P : 157
Aynamek	Monosémie	Berkai (A.A), P : 115
Alyac	Morphème	Berkai (A.A), P : 115
Addad	Etat	Berkai(A.A), P : 181
Amçan	Nombre	Berkai(A.A), P : 244
Asuddim	Dérivation	Berkai(A.A), P : 162
Imsluwe	Locuteur	Berkai (A.A), P : 227
Uddis	Syntagme	Berkai(A.A), P : 68
Unmik	Signifié	Berkai (A.A), P : 145
Usrid	Direct	Berkai (A.A), P : 79
Tasnalya	Morphologie	Berkai(A.A), P : 237
Tarrayt	Méthode	Berkai (A.A), P : 133
Tayunt	Unité	Berkai (A.A), P : 156
Tasnarrayt	Méthodologie	Berkai (A.A), P : 113
Tawuri	Fonction	Berkai (A.A), P : 89
Tahrayt	Désinence	Berkai (A.A), P : 76
Tasleçt	Analyse	Berkai (A.A), P : 56

Tugniwin

IV. - - LE METIER A TISSER DOMESTIQUE



azetta, métier à tisser domestique.

- | | |
|--|--|
| 1. <i>tariġla</i> , montants verticaux. | 8. <i>ayanim ufella</i> , roseau supérieur immobile (de sécurité). |
| 2. <i>afeggag</i> , ensouple supérieure. | 9. <i>ayanim bb^wadda</i> , roseau inférieur que l'on abaisse et relève pour croiser les fils de chaîne. |
| 3. <i>tassara n essqef</i> , chevrons de la toiture ou du mur auxquels on fixe les montants verticaux. | 10. <i>taekk^wazt ggelni</i> , bâton de lisse. |
| 4. <i>tamrart</i> , grosse corde qui maintient les montants. | 11. <i>ilni</i> , lisse. |
| 5. <i>ameġnuġ</i> , cordelière fine et solide qui sert à attacher la nappe de chaîne sur les ensouples ; elle est peu visible quand la nappe est enroulée. | 12. <i>tajebbaġ</i> , tendeurs (mâchoires de fer) pour maintenir la largeur du tissage. |
| 6. <i>afeggag bb^wadda</i> , ensouple inférieure. | 13. <i>ajebbād</i> , tendeurs : bois en arc-boutants qui maintiennent la tension du bâton de lisse. |
| 7. <i>tasakult / tasak^welt</i> , cheville (souvent un os long) qui traverse chaque montant pour caler à sa place l'ensemble inférieure. | 14. <i>amsed</i> , grosses pierres qui maintiennent le pied de chacun des tendeurs 13. |

¹. Dictionnaire de J.M.Dallet, P :1040



Azetta



Tareddaxt



Aqerdac



Imceđ



Ayazil



Izdi



Tijabbadin

Tijebbadin



isegra

Isegra



Tara n yilni



Tirigliwin



Iyunam



Izdi d wulman



Afeggag ufella



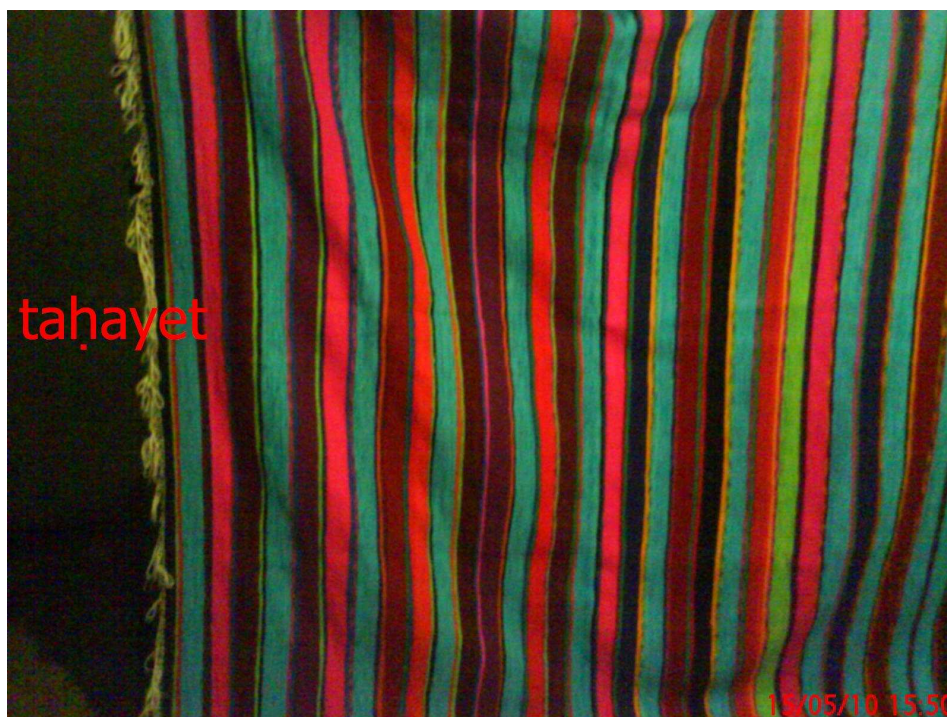
Afeggag wadda



Ulman



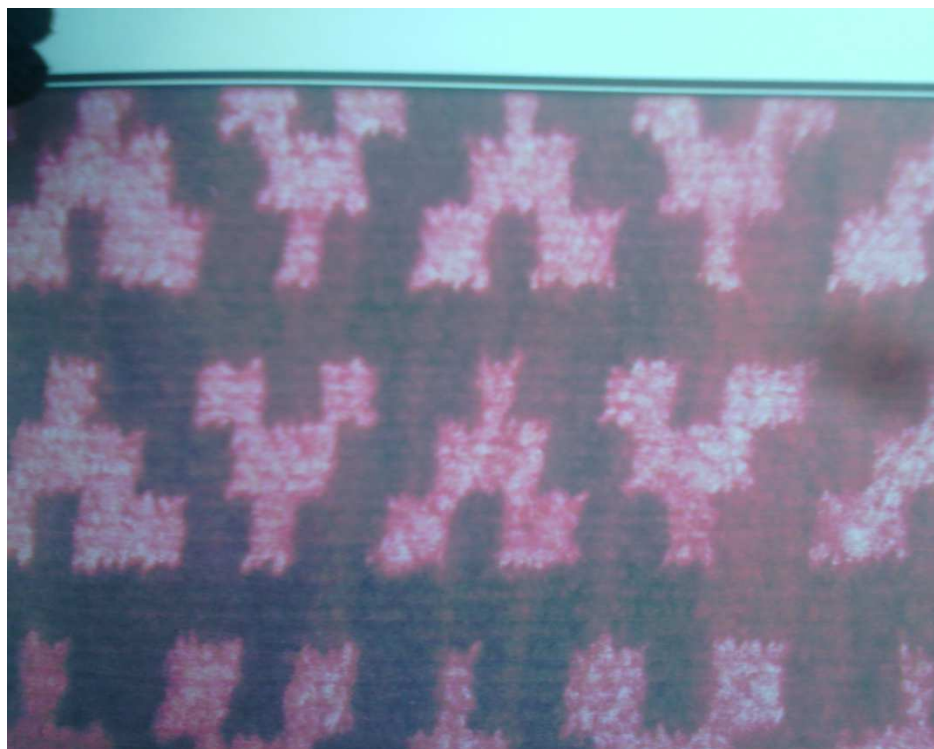
Abernus



Taḥayekt



Tifengalin



Ifrax



Tayurfet



Iyil Eli

